

№ 230

Март
2023

www.
gazeta-rk.ru

Мир без границ 국경 없는 세계



Российские
корейцы

ГАЗЕТА НАРОДА РОССИИ



НАГРАДЫ –
ИЗ РУК ГЛАВЫ
ГОСУДАРСТВА

стр. 2



Фото Татьяны Афанасьевой

СЛУЖЕБНЫЙ РОМАН ДЛИННОЮ В ЖИЗНЬ

стр. 7

ИСТОРИЯ ГЛАЗАМИ ЮНЫХ ХУДОЖНИКОВ



стр. 3

С ПЕРВЫМ НОМЕРОМ ВТОРОГО 100-ЛЕТΙΑ!



стр. 10

КОРЕЙСКИЙ ДАЙДЖЕСТ



стр. 12-15

СОБЫТИЕ

НАГРАДЫ – ИЗ РУК
ГЛАВЫ ГОСУДАРСТВА

Владимир Путин вручил государственные награды Российской Федерации выдающимся женщинам России.

В их число вошли две наши землячки – медсестра Кристина Ким и научный руководитель музея-усадьбы «Ясная Поляна» Галина Алексеева.

«В этом зале – женщины, с честью выполняющие воинский, служебный, профессиональный долг. С исключительной самоотверженностью действовала, спасая раненых

бойцов и мирных граждан, военная медсестра Кристина Алексеевна Ким», – говорит глава государства.

Кристина в ходе боёв вынесла 12 раненых десантников из-под обстрела. А также спасла четырёхлетнего мальчика, раненного при обстреле автомобиля с мирными жителями.

Галина Алексеева посвятила себя сбережению и изучению уникального культурного наследия России, что, как отметил президент, чрезвычайно значимо в наши дни. Она получила Орден Дружбы.

АиФ-Тула

ВСТРЕЧИ

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
ЖЕНЩИН-СОВЕТНИКОВ

С 10 по 12 марта в Дубае Консультативный совет Комитета по мирному и демократическому объединению Кореи провел Всемирную женскую конференцию, организованную его Ближневосточным советом. Около 80 женщин-советников из 28 стран приняли участие в конференции, обсудившей вопросы улучшения понимания политики объединения Южной и Северной Кореи, а также укрепления возможности общественной дипломатии по объединению.

Старший вице-председатель Консультативного совета по демократическому и мирному объединению Ким Кван Ён прочёл лекцию на тему о роли женщин-советников. С лекцией «Об объединении и публичной дипломатии правительства Юн Сок Ёля» выступил старший научный сотрудник Института стратегии национальной безопасности Ан Чжэ-но.

В рамках конференции мы с женщинами-членами комитета из разных стран провели групповое обсуждение того, как женщины-консультанты будут заниматься объединительной общественной дипломатией, а также вопросы поддержки переселения северо-кореических перебежчиков и улучшения прав человека в Северной Корее. Это была возможность услышать



различные точки зрения других женщин-советников, работающих в других областях по всему миру и поделиться своими идеями и планами, чтобы расти и учиться.

В конференции принимал участие председатель российской группы Консульта-

тивного совета Комитета по мирному демократическому объединению Кореи Ли Чхоль Су.

Лана ТЯН, спецкор «РК», член московской группы Консультативного совета

ЮБИЛЕЙ



ПОЗДРАВЛЯЕМ!

С 75-летием одного из основоположников корейского общественного движения в Санкт-Петербурге Валерианта Викторовича Цоя.

Еще в молодые годы обнаружился его непревзойденный организационный талант в сочетании с редкими человеческими качествами: аналитическим складом ума, обязательностью, обширными познаниями в разных сферах экономики и финансов. Многие годы он был заместителем директора Банковского колледжа Центробанка РФ (НИУ ВШЭ), успешно преподавал в политическом университете. И сегодня Валериант Викторович ведет активный образ жизни, передавая студентам свои обширные знания и опыт.

УТРАТЫ

ПАМЯТЬ

ЗА МУЖЕСТВО И ОТВАГУ

Указом Президента России за мужество, отвагу и самоотверженность, проявленные при исполнении воинского долга, Орденом Мужества (посмертно) награжден Александр Бокконович КИМ, начальник жилищного отдела администрации Всеволожского района.

Нашему другу и коллеге было всего 47 лет. Александр Бокконович погиб в бою в окрестностях города Кременная Луганской области, прикрывая своих сослуживцев. Он с честью и мужеством выполнил свой долг перед Родиной.

С первых дней начала СВО он говорил, что не может находиться в стороне от происходящего в стране событий. И уже в октябре, после объявления мобилизации, сменил деловой костюм на военную форму.

Александр Ким родился и вырос в Южно-Сахалинске. Затем поступил в Санкт-Петербургский государственный электротехнический университет. После окончания учебы был призван во внутренние войска МВД РФ и проходил службу в Группе специального назначения «Гром», где был удостоен права ношения крапового берета.

После армии Александр Бокконович занимал различные должности в коммерческих организациях, получил второе высшее образование в Северо-



Западной академии государственной службы. И с марта 2021 года трудился на благо Всеволожского района на должности муниципального служащего.

У Александра Бокконовича остались жена, 19-летняя дочь и родители. Смерть родного человека – это большое горе и тяжелое испытание. Примите наши искренние соболезнования.

Соболезнования родным и близким героя выразил губернатор Санкт-Петербурга Александр Беглов.

Алла КОНЕЦКАЯ

УШЕЛ ИЗ ЖИЗНИ
ГЛАШАТАЙ
СОВЕТСКОЙ
ПЕРЕСТРОЙКИ

28 февраля в одной из московских больниц на 83-м году жизни скончался поэт, публицист, кореевед, переводчик Ли Иртин.



Родился 1 мая 1940 года в Углегорске на Сахалине. В 1967 году окончил философский факультет МГУ. Работал ассистентом Владимирского ГПИ (1967-1968), старшим инженером в системе Госстандарта (1968-1985).

В конце 1980-х годов выступал он со статьями на корейском языке о советской перестройке в журнале «Инсайд-те уорлд» (Сеул). В 1985-2002 годах – переводчик отдела вещания на Корею Госкомитета по телевидению и радиовещанию СССР / РФ. До 1989 года активно участвовал в переводе на корейский и дублировании советских художественных и документальных фильмов, выходивших в прокат в КНДР. Поэт и литератор. Публиковал стихи в газетах на корейском языке «Ленин килло» (Сахалин) и «Ленин кичи» (Алма-Ата).

ИА РУСКОР

ДАТА ИСТОРИИ

Ровно тридцать лет назад, 1 апреля 1993 года, было принято Постановление Верховного Совета Российской Федерации «О реабилитации российских корейцев». Для нас документ имеет огромное значение. Невозможно переоценить его историческую роль и значение для корейского постсоветского сообщества.

Корейцы ощущали явную ущемленность по национальному признаку (только за то, что ты кореец) повседневное унижение, чувство и осознание острой несправедливости. Ведь все корейцы, депортированные в 1937 году с Дальнего Востока в Среднюю Азию и Казахстан, находились фактически под гласным надзором. Счастливым, каким-то чудом оказавшимся в Москве, Ленинграде и других крупных городах, нужно было проходить ежемесячную перерегистрацию. Были другие оскорбительные ограничения помимо изгнания из насиженных мест, утраты родного языка, забвения национальных традиций, сильно страдало национальное самосознание.

Долгие десятилетия корейцы в Советском Союзе жили с превентивным обвинением в японском шпионаже. Призна-

ние государством незаконными и преступными репрессивные акты против народов, подвергнутого насильственному переселению, и обеспечение их прав, принесли морально-нравственное удовлетворение корейцам страны. К сожалению, многие представители корейской интеллигенции первого и второго поколений ушли из жизни, так и не дождавшись справедливого решения государства.

Поэтому воздадим должное тем политическим и общественным деятелям, учёным, депутатам Верховного Совета России, которые в сложное во всех отношениях время, когда разрушился Советский Союз, проделали огромную деятельность по подготовке к принятию судьбоносного для корейского сообщества документа – «Постановления о реабилитации российских корейцев».

ИА РУСКОР

КОРЕЙСКИЙ БЫ ВЫУЧИЛ...



Жанна ТЕН,
основатель и руководи-
тель Русской гимназии в
Пусане, исполнительный
директор Ассоциации
Коре-сарам
в Республике Корея

В Корею сейчас проживает более 100 тысяч русскоязычных корейцев с постсоветского пространства, и цифра эта растет с каждым годом. И если в начале миграционного потока с просторов СНГ их основные потребности сводились к удовлетворению своих базовых потребностей, таких, как наличие рабочего места (как правило, в сфере низкоквалифицированного труда) и «крыши над головой», то в последнее время все больше из них стали задумываться о достойном месте в новых социокультурных реалиях, а именно – об успешной интеграции и полноценной самореализации.

Безусловно, самым важным фактором для успешной интеграции является знание языка. Но надо признать, что для первого поколения мигрантов изучение корейского языка становится крайне затруднительным. Причиной является не только сложность самого языка, но и то, что нам приходится учить его уже в глубоко сознательном возрасте и параллельно с трудовой деятельностью. И даже те, кто преуспел в овладении корейским языком, с трудом могут чувствовать себя полноценными гражданами местного сообщества, имеющими возможность профессиональной и личностной реализации. Потому что остаются со своей проблемой один на один.

Поэтому не менее важным для адаптации является и понимание, а затем принятие культурных устоев и специфики социального устройства. К одному из концептов функционирования корейского общества и построения межличностных отношений относится такое понятие как коммунитаризм (от латинских корней «communita» (единение) и «munus» (обязанность)). Глубокое осознание себя как части социума, от которого непосредственно зависит судьба твоего народа, поддерживаемое демократическими принципами правления, обеспечивает Корею стабильное процветание. Этим можно объяснить огромное количество разных общественных

организаций и ассоциаций в Корею, в которые объединяются люди на основе общих ценностей.

Многие из нас, приехавших из стран с идеологией индивидуализма и отсутствием институтов гражданского права, с присущим нам скепсисом, до сих пор недооценивают роль общественных движений, которые на самом деле являются для нас, пожалуй, единственным способом привлечения внимания к своим проблемам и инструментом влияния на политику государства.

Ассоциация Коре-сарам в Республике Корея является единственной зарегистрированной общественной организацией в Министерстве иностранных дел Кореи, которая объединяет русскоязычных корейцев со всего постсоветского пространства. В современных условиях медленного, но, тем не менее, постепенно открывающегося к принятию культурного многообразия современного корейского общества консолидированное общественное движение этнических корейцев из стран СНГ через свою деятельность способно формировать условия для успешной интеграции, а в долгосрочной перспективе стать и общественно-политической силой, транслирующей наши общие ценности. Поэтому изменение отношения к общественным организациям и активная позиция самих коре-сарам не только способствует улучшению нашего положения в Корею, но и является выражением желания стать полноценным членом местного сообщества.

Для нас, членов Ассоциации Коре-сарам в Республике Корея, собравшихся на втором ежегодном отчетном собрании 25 февраля 2023 года, эти общие ценности очевидны. Они реализуются в нашей деятельности – проектах и программах, которые были проведены нами в прошлом году.

Продвижение проекта билингвальной школы, проведение онлайн-уроков корейского языка, организация летнего выездного лагеря для подростков «Кто я: мое прошлое и мое будущее» стали важными образовательными проектами, направленными на помощь в интеграции наших детей в корейское общество.

Важным для нас является и сохранение своей уникальной национально-культурной идентичности – идентичности коре-сарам – не только в память о тяжелой доле наших предков, но и с позиции современных тенденций открытости к формированию культурного разнообразия в Корею. Проведение поминального обряда Хансик в Танджине, программы обучения русскому языку в билингвальной субботней школе в Инчхоне, выездной лагерь для старшеклассников – это то, что формирует нашу духовную силу и образует самосознание коре-сарам.

ИСТОРИЯ ГЛАЗАМИ ЮНЫХ ХУДОЖНИКОВ

В Центре молодежного культурного творчества Чхонджу состоялась выставка молодых художников, проживающих в Южной Корею «Пробелы памяти».

Авторы картин – молодые люди из России, Средней Азии, Украины: Ким Ирина из Новосибирска, Ким Диана из Чимкента, Маматалиев Дониёр из Андижана, Пак Даниил из Энгельса, Кан Кристина из Владивостока, Цой Михаил из Николаева.

Говоря о цели выставки, они опасаются, что большинству русскоязычных корейцев малоизвестна история их происхожде-



Юные художники



Михаил Цой. «Тернистый путь»

ния, и со временем память и наследие наших предков могут исчезнуть. В своих картинах они рассказывают об истории и родственных узах между корейцами.

На входе посетителей, которых, к приятному удив-

лению, оказалось немало, встречали авторы картин и организаторы выставки. Пришли родные, друзья, родственники, знакомые, преподаватели университета



Ирина Ким. «Портрет бабушки»



Данияр Маматалиев. «Связь поколений»

Чхунбук, представители местных общественных организаций, студенты и школьники.

Что касается организатора этой выставки Михаила Цоя, студента 1-го курса университета Чхунбук города Чхонджу, то у него в прошлом году состоялась персональная выставка,

которая впоследствии была почти полностью выкуплена. Молодой и талантливый художник, впервые начал рисовать в старшей школе в Корею, куда приехал с родителями. Подробно о Михаиле можно прочитать в «Российских корейцах»: gazeta-rk.ru/tvorcheskoe-kredo-mihaila-czoya/

Татьяна КИМ

НАВСТРЕЧУ СЪЕЗДУ ООК

**21-23 апреля в Москве состоится
VI съезд Общероссийского объединения корейцев**

Проект

Концепция развития Общероссийского объединения корейцев на период 2023-2028 гг.

Концепция разработана в целях обеспечения поступательного развития Общероссийского объединения корейцев (ООК), являющегося самостоятельной этнокультурной общественной организацией Российской Федерации. ООК будет стремиться стать объединением, способным достойно решать вопросы жизнедеятельности российских корейцев в единой семье народов России. ООК выступает активным полноценным институтом гражданского общества России, действующего на законодательной и системной основе.

Основные направления деятельности:

- Выполнение уставных положений, решений съездов, собраний, конференции, форумов
- Усиление роли ООК в осуществлении духовных, социально-экономических, общественных, культурных преобразований в России
- Организация всей деятельности ООК и региональных отделений ООК, направленной на единство народов страны в соответствии с Государственной национальной политикой и выполнением законодательства Российской Федерации
- Развитие региональных отделений ООК, корейских общественных организаций, НКА, ассоциации, культурных центров на базе единства российской нации, патриотизма, сохранения самобытности, поддержки традиции, обычаев, образа жизни российских корейцев
- Постановка информационной работы через активизацию общественного потенциала ООК, правозащитной деятельности, противодействия пропагандистской и психологической вакханалии недружественных ресурсов в информационном пространстве
- Создание и функционирование авторитетной общественной организации, способной осуществлять контакты между гражданским обществом и органами власти. Подготовка общественных деятелей, компетентных, способных запустить реальные механизмы поддержки общественных организаций, предпринимателей, интеллигенции, молодежи, волонтеров, входящих в ООК
- Содействие развитию региональных корейских общественных организаций по программам воспитания патриотизма, сохранения и поддержки корейского языка, культуры, традиций и обычаев, с использованием новых форм и механизмов взаимодействия с региональными отделениями ООК
- Налаживание информационно пропагандистской деятельности на базе общественного потенциала и масштабного освещения для всех членов сообщества российских корейцев с применением электронных СМИ. Эффективное использование возможностей медиагруппы «Российские корейцы», информационных возможностей региональных отделений ООК и функционирующих корейских сайтов
- Организация деятельности по вовлечению российских корейцев в структуры, мероприятия, движения русскоязычного населения, входящих в Русский мир
- Развитие внешних связей, с корейскими общественными организациями стран СНГ, КНДР, Республики Корея с Яньбенским корейским округом КНР, а также с общественными корейскими организациями мирового сообщества. Организация единой площадки для образовательного, информационного, культурного и делового обменов.



Делегаты и участники заслушали отчетный доклад о работе ООК за прошедшие 5 лет, отчет ревизионной комиссии, обсудили изменения в Уставе ООК, перспективы деятельности. Съездом был утвержден новый состав совета Общероссийского объединения корейцев (ООК). На очередной срок председателем ООК вновь избран В.И. Цо, генеральным директором и членом правления ООК назначен В.Н. Ким.

В соответствии с требованиями Гражданского кодекса РФ функции Правления и общественного совета ООК разделены. В связи с этим на съезде создан новый состав совета ООК из руководителей всех входящих в ООК организаций, а председателем совета ООК избран М.И. Ким. В новый состав прав-

V СЪЕЗД ОБЩЕРОССИЙСКОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ КОРЕЙЦЕВ

25-26 февраля 2018 года в Симферополе состоялся всероссийский съезд корейцев. Были оглашены приветствия в адрес участников съезда от заместителя руководителя Администрации Президента Российской Федерации М.М. Магомедова, Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Корея в Российской Федерации У Юн Гына, руководителя Федерального агентства по делам национальностей России И.В. Барина.

ления ООК вместе с председателем ООК и гендиректором избраны в количестве 7 человек: Н.П. Ким (заместитель председателя совета), Э.Н. Ким, Н.Н. Эм, А.Г. Сер, В.А. Ким (руководитель Крымского отделения ООК).

Решениями съезда приоритетными задачами деятельности ООК намечены консолидация

корейских общественных организаций, усиление работы с корейскими молодежными организациями, конструктивное сотрудничество с международными организациями, ассоциациями, фондами зарубежных корейцев по расширению взаимных связей в области общественных, культурно-просветительных, об-

разовательных, спортивных, туристических обменов.

Вновь избранному руководству ООК предложено обратиться к правительствам Российской Федерации и Республики Корея с предложением о подготовке и принятии программы поддержки этнокультурного развития российских корейцев.



**Павел ПАЙ,
директор АНО Мо-
лодежное движение
корейцев Москвы
(МДКМ)**

Сегодня многие корёсарам стремятся к возвращению на истори-

ЛЮБИТЬ РОДИНУ, БЫТЬ ПАТРИОТОМ

ческую родину, и это также может положительно влиять на развитие экономических и политических отношений между Россией и Республикой Корея, так как, несмотря на то, что мы являемся этническими корейцами, мы все равно представляем интересы нашей Родины. И развивая предпринимательство среди этнических корейцев, мы способствуем тому, что на

правительственном уровне также появляется тенденция к развитию положительных отношений между государствами.

В нынешних реалиях можно сделать однозначный вывод: корё-сарам – это коренные жители России, которые проявляют истинное чувство патриотизма и готовы представлять и защищать интересы своего государства

в любых ситуациях. Эти слова доказываются историческими событиями во время Второй мировой войны и нынешней обстановкой в мире.

Для того, чтобы нам успешно развиваться дальше, нужно придерживаться принципов наших предков. Это – любить свою Родину и быть ее патриотом, помнить свою историю и сохранять традиции и обычаи, соблюдать преемственность и идти в ногу со временем. И мы, МДКМ, неустанно следуем этим принципам и стараемся прививать эти принципы подрастающему поколению.



ОТ СЪЕЗДОВ – К СЪЕЗДУ

В настоящее время ООК объединяет 45 региональных и более 50 отделений ООК, местных НКА, ассоциаций, национально-культурных центров. Основная деятельность ООК осуществляется в соответствии с Уставом, задачами и планами работы, которые ставит современная общественно-политическая, социально-экономическая ситуация в стране. Среди них главными являются усилия, направленные на достижение единства народов, содействие укреплению гражданского общества и гармонизации межнациональных отношений, обеспечение преемственности исторических традиций, солидарности и взаимопомощи, дружбы народов России. Одновременно уделяется пристальное внимание вопросам сохранения самобытности, историко-культурного наследия предков, национального языка, традиций, обычаев российских корейцев.

■ В числе важных юбилейных мероприятий, связанных с празднованием 150-летия переселения корейцев в Россию – проведение в 2014 году международной научно-практической конференции «Корейцы и православие», международного симпозиума «Русскоязычные корейцы СНГ: общественно-географический синтез за 150 лет» в Новосибирске. Состоялись конференции, круглые столы и в других крупных городах: в Екатеринбурге, Ростове на Дону, Санкт-Петербурге, Оренбурге, Хабаровске, Владивостоке.

■ Автопробег Россия–Корея-2014, посвященный 150-летию добровольного переселения корейцев в Россию и 130-летию установления дипломатических отношений между Россией и Кореей с маршрутом через Россию, Среднюю Азию, Казахстан, КНДР и Республику Корея, позволил познакомить всех с историей корейцев – одного из многонациональных народов России.

■ Итоговым мероприятием юбилейного года стал Форум русскоязычных корейцев: «Россия – Родина моя», прошедший 4 октября 2014 года в Москве. Тогда же в столице прошли заключительные юбилейные мероприятия празднования 150-летия добровольного переселения корейцев в Россию.



■ В 2015 году ООК осуществило мероприятия, посвященные 70-летию Победы в Великой Отечественной войне 1941-1945 годов, 110-летию со дня рождения дважды Героя Социалистического Труда Ким Пён Хва. Активное участие приняли в общероссийских акциях, посвященных воссоединению Крыма, митингах Антимайдан, Дню народного единства.

■ В парке «Красная Пресня» впервые в Москве провели масштабный корейский народный праздник Урожая и Поминовения предков Чусок.

■ В 2017-м в Московском Доме национальностей состоялась конференция «1937 год: прошлое, настоящее и будущее. Корейцы как часть

Русского мира». В Москве, к 20-летию газеты «Российские корейцы», 31 мая 2017 года, состоялась международная конференция: «Русскоязычные корейские масс-медиа: прошлое, настоящее, будущее» с участием всех русскоязычных корейских газет. Ярким гала-концертом во Дворце пионеров на Воробьевых горах завершился 1 июня 2017-го детский фестиваль национальных культур «Мой дом – Москва».

■ В Южно-Сахалинске 19 июня 2017 года прошла XVII Международная конференция по науке и технологиям Россия – Корея – СНГ, подготовленная корейским научным обществом АНТОК (президент Э.Б. Тен).

Доме народного творчества имени В.Д. Поленова, Молодежное движение корейцев Москвы при содействии ООК представило культуру российских корейцев.

■ 15 сентября 2017-го во Владивостоке состоялся Международный симпозиум «1937 год: Русскоязычные корейцы – прошлое, настоящее и будущее», посвященный 80-летию принудительного выселения корейцев в Среднюю Азию и Казахстан.

■ Президент ООК В.И. Цо с самого начала образования в 2012 году Совета при Президенте Российской Федерации по межнациональным отношениям входит в его состав.

■ Высокий уровень политической культуры характерен и для руководителей корейского сообщества в регионах, и для корейцев, занятых в центральных и в региональных, местных органах власти.

■ Декабрь 2021, фестиваль в Астрахани. Он был приурочен к году культурных обменов между Россией и Кореей. Масштабную и яркую про-

грамму представили на сцене культурного центра Астраханского госуниверситета творческие коллективы из Нижегородской, Ростовской, Волгоградской областей, а также Республики Калмыкия, удивившие необычными образами и оригинальными выступлениями.

По словам депутата Государственной Думы Леонида Огуля, подобные творческие программы объединяют разные народы, сближая каждого из нас и приводя к пониманию, что все мы едины. «Считаю, что это служит сплоченности, дружбе и добрососедству. Каждый народ в Астраханской области, каждая национальность участвует в экономической, политической составляющей. И в этом преимущество именно нашего региона».

Региональное отделение «Общероссийского объединения корейцев» и корейский культурный центр сегодня активно участвуют в развитии региона. Подписанное соглашение о сотрудничестве не только поспособствует популяризации корейской культуры в стране, но и укрепляет дружбу между народами, проживающими как на территории России, так и за её пределами.





Сергей ИЛЬЧЕНКО,
профессор СПбГУ

ЗНАКОМИМСЯ С ЮЖНОКОРЕЙСКИМ ДЕТЕКТИВОМ

Чон Ючжон. Семилетняя ночь / Чон Ючжон; [пер.с корейского А.В. Погадаевой, Чун Ин Сун]. – Москва: Издательство АСТ, 2019. – 528 с.
Чон Ючжон. Хороший сын, или Происхождение видов / Чон Ючжон; [перевод с корейского Чун Ин Сун, А.В. Погадаевой]. – Москва: Издательство АСТ, 2021. – 320 с.

Знакомство с современной литературой Южной Кореи рано или поздно должно было привести любопытного неопита к столь популярному во всем мире жанру детектива. Почему-то нынче его именуют триллер и с огромным удовольствием читают в этой азиатской стране, и, конечно, экранизируют. В подобном аспекте литературная карьера молодой писательницы Чон Ючжон типична и характерна. Ее книги в топах популярности и к их экранизации прикладывают руку мастера национального кинематографа.

Современный читательский опыт россиянина тем и хорош, что, во-первых, есть большая свобода в выборе авторов и жанров, не говоря уже об исторических эпохах, которые описывает нынче литература. А, во-вторых, есть не менее значимая возможность сравнить с прежде прочитанным. Роман «Семилетняя ночь» как раз и попал для меня вот в такие вот ножицы, когда интерес и любопытство и традиционная симпатия к решению криминальных загадок на основе качественных текстов привели к тому, что книга Чон Ючжон оказалась в моих руках с наилучшими читательскими рекомендациями.

И здесь тщательность, с которой автор решила меня посвятить во все детали совершенного ранее престу-

пления, сыграла со мною как читателем парадоксальную шутку. Не то, чтобы меня обманули, как и весь читательский мир ранее. Здесь каноны жанра вроде бы соблюдены. Но перед теми, кто начнет читать «Семилетнюю ночь» как канонический детектив (точнее, триллер) почувствует неладное еще на первой сотне страниц. И чем дальше будет погружаться читатель в темные глубины излагаемой истории, тем все больше и больше он будет впадать в состояние прострации: когда с автора-

Подобности для нее главнее и важнее всего остального. И в то же время она мастерски описывает сцены контактных поединков тех, кто в романе борется друг с другом...

Удивил меня и второй роман корейской писательницы «Хороший сын». Он непохож ни на одно прежде читанное мною сочинение южнокорейских авторов. Он даже не укладывается в привычный формат триллера, каковым его считают те недалекие критики, попытавшиеся понять ту магию Зла, которая

Чон Ючжон, сочинившей по факту «триллер наоборот». Почему? Попробуем разобраться.

Мы приучены маскульту к тому (спасибо, в частности, Стивену Кингу), что конструкция триллера устроена достаточно примитивно: найдут преступника или не найдут. Или он успеет сотворить свое очередное кровавое, как правило, деяние. У Чон Ючжон все начинается с убийства. Сын, страдающий эпилепсией, убивает свою мать. И пытается самостоятельно разобраться в



«Текст производит странное впечатление тем, что его герои живут как бы в том пространстве, которое очертила им автор, практически лишая их выхода в большой мир социума. Может быть, поэтому так тревожна статистика в Южной Корее по части суицида и невротических проявлений. Сам я не наблюдал ничего подобного, трижды посетив эту прекрасную страну, но увиденные фильмы из Страны утренней свежести и знакомство с сочинениями ее авторов иногда наводят на мысль, что иные граждане, ставшие литературными героями, отражают некоторые проблемы человеческих отношений.»

так мощно представлена на страницах книги этой весьма эпатажной писательницы. Текст был выпущен всего три года назад и, судя по всему, пользуется у земляков автора вполне объяснимой популярностью. И внешне безобидные два титула книги – это «обманка»

том, почему случилась эта трагедия. А с учетом того, что роман написан от первого лица, то для его читателей практически не остается тайн в мотивах и преступных деяниях главного героя по имени Ючжин. Созвучие имен автора и персонажа неслучайно. В послесловии к тексту писательница

называет Ючжина своими альтер-эго, что вызывает подозрения относительно того, какие темные демоны мучали (или мучают) душу писательницы. Нисхождение любопытному читателю в ад таким образом обеспечено.

А чтобы не возникало сомнений в возможных причинах кровавой развязки отношений между сыном и матерью, в текст инкорпорируют дневник последней, который и читает ее убийца. И по мере знакомства с прошлым семьи вырисовывает-

тила им автор, практически лишая их выхода в большой мир социума. Может быть, поэтому так тревожна статистика в Южной Корее по части суицида и невротических проявлений. Скажу честно, сам я не наблюдал ничего подобного, трижды посетив эту прекрасную страну, но увиденные фильмы из Страны утренней свежести и знакомство с сочинениями ее авторов (с теми, что переведены на русский язык) иногда наводят на мысль, что иные граждане, ставшие литературными героями, отражают некоторые проблемы человеческих отношений. И не на этой ли почве расцвел шокирующий талант ушедшего от нас режиссера Ким Ки-Дука?

Я допускаю, что, быть может, излишне углубился в разгадывание смыслов прочитанного. Но я никак в процессе чтения не хотел, чтобы Ючжина все же оказался тем, кем он себя в прологе романа именует...И на этом ожидании и выстроено все то читательское напряженное внимание, на которое так умело и не щадя ни чьих нервов, воздействует Чон Ючжон. А в довершении предложенной шокирующей текстовой терапии, она предлагает послесловие с более чем выразительным названием – «Человек эволюционировал посредством убийств». Вы можете с ним не соглашаться. Или спорить. Но для этого надо прочесть сам роман.

Губернатор Московской области Андрей Воробьев поздравил с 80-летием со дня рождения руководителя Мытищинской корейской национально-культурной автономии Светлану Сенмуновну Степанову (Кан).

Светлана Сенмуновна Степанова (Кан):

- Муж говорит, что у нас случился служебный роман, как в фильме Рязанова. Мы, правда, предвосхитили киношную историю: знаменитая кинолента вышла в прокат в 1977 году, а у нас страсти разгорелись в 1972-м. Я работала в Истре на строящемся французском молочном комбинате. В 1971 году к нам в лабораторию КИП (контрольно-измерительных приборов) пришёл после службы в армии мой будущий муж и оказался в моём подчинении. Он больше года добивался моего согласия. После очередного отказа он стал писать заявления на увольнение, а я порвала его, чтобы оно не попало руководству... В общем, за 5 лет до выхода «Служебного романа» мы поженились...

И вот уже больше 50 лет вместе. Мы очень дорожим друг другом, хотя и очень разные: я взрывная, но не злопамятная, муж тихий и спокойный. Бывают бурные споры, но разрешаем их без обид, шутками. Благодаря ежедневной заботе Анатолия, могу вести многогранную общественную работу.

К юбилею решили собрать всех своих родственников. К сожалению, в последние годы мы все чаще встречаемся по печальным событиям. И я, и муж – в своих семьях младшие, теперь наша миссия – объединить наших детей (двоюродных братьев и сестер), хотим, чтобы они поддерживали отношения. Многие наши племянники даже не виделись друг с другом. И нам удалось собрать их вместе: все были веселы и активны, жалко было расходиться. Дети, внуки, друзья – все постарались, чтобы праздник удался. За что я всем очень и очень благодарна.

Анатолий Иванович Степанов, супруг:

- Благодарен судьбе, что встретил на своём жизненном пути мою любимую Светлану Сенмуновну, замечательную женщину. Вот такой вывод сделал, прожив с ней 50 замечательных лет. Полюбил я её за преданность своему делу, ответственность за все, за что бы ни взялась. Мы вырастили двоих детей, она до сих пор переживает за них, как за маленьких, хотя им уже по 50 и более лет. Терпеть не может несправедливость, обман. Люблю, ценю и берегу!



СЛУЖЕБНЫЙ РОМАН ДЛИННОЙ В ЖИЗНЬ



Светлана Сенмуновна и Анатолий Иванович Степановы – вместе более полувека



Татьяна, дочь:

- Что значит для ребёнка мама? Это любовь и нежность, красота и сила, надёжность и справедливость. Так я воспринимала свою мамочку в детстве. Она для меня была самой красивой, самой умной, самой честной. Мама много работала, для неё общественное всегда было выше личного. Она не только искренне сочувствовала друзьям и коллегам, но и делала всё возможное, чтобы помочь им, даже когда её не просили о помощи. Никогда никому не завидовала, не роптала на судьбу, ставила себе цели и воплощала их в жизнь. Ну а из личного на первом месте всегда были дети. Даже когда мама нас за что-то ругала, мы знали – она нас любит! Мама делала всё, чтобы мы выросли сильными и успешными, наши удачи и достижения – для неё очень ценны. В детстве мне всегда хотелось сделать что-нибудь такое, чтобы мама гордилась мной. Это желание, пожалуй, было основным двигателем в моей детской жизни, позже оно перешло в другие качества.

Горжусь и восхищаюсь мамой, которая в свои 80 лет полна позитива, сил и неис-

СПРАВКА «РК»

Светлана Сенмуновна Степанова (Кан) родилась в Кзыл-ординской области Казахской ССР. Окончила среднюю школу с медалью, а в 1968 году – Рязанский радиотехнический институт. Многие годы работала в филиале Всесоюзного научно-исследовательского института электромеханики (ФВНИИЭМ), обеспечивали космическую промышленность, внедряли собственные технологии по всей стране. Двое детей (сын и дочка), 2 внука, 2 внучки.

сякаемой энергии. Она по-прежнему в гуще событий и спешит на помощь каждому, кто в ней нуждается.

Но кто бы мог прожить жизнь рядом с такой активной самостоятельной женщиной, подумаете вы. Только мой папа – любящий, надёжный и преданный! Папа умел всё: выкупать и запеленать ребёнка, починить телевизор, изготовить мебель, сварить обед и построить дом! У него доброе сердце, железная воля и золотые руки! По характеру мама с папой абсолютно разные: мама – цунами, а папа – тихий штиль, мама – непоседа, а папа – домосед, мама – организатор, а папа – исполнитель, мама – фейерверк, а папа – горящая свеча. Противоположности притягиваются. Наверное, поэтому их союз оказался таким прочным, они вместе уже 50 лет! Папа всегда был и остаётся надёжной опорой для мамы и поддерживает её во всех, порой неожиданных и авантюрных,

затях. Мама не живет воспоминаниями, а строит планы на будущее. Она опять куда-нибудь рванет, а папа ей снова в этом поможет! Я счастлива, что свой юбилей мама отпраздновала в кругу родных и друзей! Рядом с ней много замечательных людей, они поддерживают друг друга, активны и деятельны, каждый день их жизни наполнен большими и малыми добрыми делами. Счастья им, мира и добра на долгие годы!



Ирина ВОЛКОВА:

- Мы познакомились случайно в студенческом городке филиала МГТУ имени Н.Э. Баумана. Я работала директором студенческого клуба, а Светлана Сенмуновна облюбовала в одном из наших общежитий помещение для Совета ветеранов. С тех пор дружим и помогаем друг другу.

Она поддерживает всех, кто приходит в клуб ветеранов, который успешно возглавляет. Глядя на неё, удивляешься: откуда в этом человеке столько позитива, энергии?! Восхищают её самоотдача, упорство, воля, уверенность, ответственность, сердечная доброта. Каждый день у неё расписан по минутам. Любая проблема на её пути – не сложности, а новые возможности. Нет времени раз-

мениваться на ерунду.

Постоянно переполнена планами, мечтами, интересом к окружающим её людям и событиям. Ежедневно на связи с каждым из ветеранов, особенно внимательна к тем, кто по причине болезни не выходит из дома, чтобы чувствовали, что они в этом мире не одни. В клубе ветеранов она устраивает незабываемые встречи с поэтами, писателями, композиторами, музыкантами, учеными, астрологами, героями военных действий.

Светлана Сенмуновна необыкновенная жена, мать и бабушка. И в своей большой, дружной семье она тоже лидер! Волшебная сила личного примера помогает всем домочадцам добиваться успехов во всем! А значит – жизнь продолжается!



Светлана СТЕПА, сестра:

- Со Светланой мы знаем друг друга с трёхлетнего возраста, с того самого времени, когда её родители взяли нас, троих детей, на воспитание после несчастного случая. Сестра унаследовала доброту и готовность всегда подставить плечо от своих родителей, которым я бесконечно благодарна – они совершили подвиг, решившись уже в не совсем молодом возрасте взять троих детей в свою семью, окружив нас заботой и любовью.

Всякий раз, когда мне нужна поддержка близкого человека, Светлана оказывается рядом. По жизни я общаюсь с ней больше, чем со своими родными братом и сестрой. Мне несказанно повезло с такой родственницей!

Что можно сказать о самом близком мне человеке? Все слова благодарности, любви – настоящей, сестринской – за её любовь ко мне. Её чуткость, понимание ситуации, теплота – удивляют. Словом, это мой самый сердечный человек.

Анжелика ЕМ, музыкальный руководитель ансамбля «Пом Парам» («Весенний ветер»):

- Со Светланой Сенмуновной впервые встретились на Московском фестивале корей-



ской культуры в 2019 году. Она увидела наше выступление и сразу же предложила нам поехать в Болгарию на международный фестиваль «Live is beautiful», 45+. Нас привлекли доброжелательное обращение, новые возможности для коллектива. Не раздумывая, согласились. Так влились в творческую команду Мытищ, которую собрала Светлана Сенмуновна. Появилась возможность более близко познакомиться с ней, всегда приветливой, внимательной. Как оказалось, она обладает великолепными организаторскими способностями. На фестивале были представители более 10 европейских стран. Наши выступления, пребывание прошли очень комфортно для нас благодаря её заботам.

Наше появление на публике в корейских ханбоках под российским флагом многих европейцев удивило, мы представили Россию как многонациональную страну. Признание нам первого места и Гран-при в номинации «танец» стало для нас полной неожиданностью.

Вскоре после возвращения домой стараниями Светланы Сенмуновны в Мытищах была создана Корейская национально-культурная автономия, коллектив стал активно участвовать во всех мероприятиях. Наш руководитель и духовный вдохновитель активно знакомит россиян с корейской культурой, национальными традициями, праздниками. В центральной мытищинской библиотеке им. Ветерина она организовала встречи, темой которых были корейский праздник Чусок и знакомство с национальной корейской кухней. Мы представляли корейскую диаспору на конференции и концерте, посвящённых празднованию Дня народного единства, на 7-м московском областном фестивале национальных культур Подмосковья «Территория дружбы».

От всего сердца поздравляем Светлану Сенмуновну с юбилеем и желаем ей успехов в благородном деле по приобщению россиян к истокам корейской культуры.

Подготовил Валентин ЧЕН



«По сути я романтик, и это мой крест», – говорит о себе поэт Владимир Ким (на фото). По окончании Узбекского государственного университета мировых языков (факультет русской филологии) он четверть века преподавал в школах русский язык и литературу, заведовал кафедрой совершенствования языковой подготовки в Ташкентском медицинском колледже.

В 2011 году осуществил свою давнюю мечту – посетил родину предков. Окунувшись в совершенно иной мир, он буквально выплеснул все свои эмоции и впечатления в стихотворениях, которые легли в основу его первого поэтического сборника «Первый снег в Кванджу», изданного в Южной Корее в 2017 году.

В том же году Владимир Ким принял участие в поездке на поезде «Память» по маршруту депортации корейцев из Дальнего Востока в Среднюю Азию (1937), которая его сильно потрясла. Он на себе прочувствовал всю боль и утрату переселенцев, которые покидали отчий дом и ехали в неизвестность. Строчки, одна за другой, сами ложились в четверостишия. Вернувшись из поездки, Владимир не мог остановиться, продолжал пи-

УЧИТЕСЬ ЖЕНЩИНУ ЛЮБИТЬ



сать все новые и новые стихотворения, которые вошли во второй поэтический сборник «Поезд Памяти», опубликованный уже в следующем, 2018, году. Благодаря помощи южнокорейских друзей – переводчика и поэта Ким Бён Хака

и профессора русской филологии Чон Мак Лэ – этот сборник вышел на корейском языке.

«Когда начал писать стихи?» – переспрашивает Владимир Петрович. – Еще со школьной скамьи. В студенческие годы, когда увлечение переросло в более серьезное занятие, по совету преподавателей стал печататься в СМИ – местных и даже СНГ. С удовольствием принимал участие в различных поэтических конкурсах, после чего мне предложили публиковаться на постоянной основе. С того времени я уже не представляю себя вне поэзии.

Как рождаются стихи? Трудно сказать. Понимаете, стихи –

это как озарение. Иногда просто стоишь на остановке в ожидании автобуса, размышляешь о чем-то, перед тобой снуют люди, мчатся машины и вдруг видишь какую-то необычную надпись на рекламе или просто какого-то человека, и в голове уже рождается строка, за которой следуют другие. А бывает и такое, что над одной строчкой бьешься целыми днями, неделями.

Моей музой была и остается моя жена Ольга Кон, которая подарила мне сыновей Артема и Олега и дочь Елену, а те, в свою очередь, порадовали нас внуками.

Горжусь, что я кореец, но говорю и пишу стихи на русском, родном мне языке, что родился в замечательной стране, как Узбекистан, хорошо знаю язык и культуру его добрейшего и миролюбивого народа, сказал в заключение поэт Владимир Ким.

Сейчас Владимир Ким – ведущий на южнокорейской радиостанции «Корё-ФМ 102,1», работает над изданием третьего поэтического сборника.

Для любителей поэзии представляем несколько стихотворений из этого сборника.

Алла МАГАЙ,
Ташкент

Прижаться, обнять и почувствовать счастье.
Любовь, теплоту и твоё соучастие,
И схлынут болезни, исчезнут печали,
Мы просто любили, друг друга прощали...

Когда-то мы многое не понимали,
Друг другу перечили, не уступали.
Как жаль, что у многих такая беда.
Вернуть бы растроченные года...

Ты тихо прижалась ко мне и молчишь,
Я чувствую сердцем, о чем ты грустишь.
Я жест твой и взгляд понимаю без слов.
А, может быть, это, родная, любовь?

2022 г.

Для всех мужчин ты соткана из света,
В тебе все наши чувства и мечты,
Ты, словно дочь весеннего рассвета,
Ты божество желанной красоты!

Ты мудрость, ты весна, любовь и нежность,
Ты муза, ты судьба, ты радость дня!
Ты луч надежды, что во тьме забрежит,
И согревает верностью любя!

Капель хрустальным звоном возвещает
О женщине, о празднике весны,
И пусть сегодня, что не пожелает,
Да будут все исполнены мечты!

Лишь для тебя цветы, картины, гимны,
В стихах поэта – главная строка.
Ни с кем, ни с чем на свете несравнима,
Благословенна будь во все века!

2023 г.

Учитесь женщину любить!
Молю, учитесь,
Чтоб не впустую жизнь прожить,
Ею дорожите!

Она всегда во всём права,
В том нет сомнения.
Лишь для неё любви слова
И восхищения!

Дарите женщинам цветы,
Всегда дарите!
Осуществляйте их мечты
И возносите!

Ей верность сердца сохрани,
Тебе воздастся!
Любите женщин до седины!
И в этом – счастье!

2023 г.



Марта КИМ – член Союза писателей Узбекистана, автор более 16 поэтических сборников, победительница VI литературного конкурса. Ее стихи выходили в антологиях, сборниках в Казахстане, Узбекистане, Латвии, Корее. В Москве в 2019 году был издан сборник стихов «Древо жизни», а в 2020-м – «Сумерки».

ПОЭТИЧЕСКАЯ ДУША МАРТЫ КИМ

В октябре 2018 года Марта Ким переехала из Ташкента в Москву, предчувствуя, что здесь всё другое: громадный мегаполис с вечно спешащими людьми; сама атмосфера, среда, природа, здесь даже воздух совсем иной... Тут неважно, что тебя хорошо знали в в Ташкенте, хотя вскоре обнаружилось – творчество Марты Ким известно и далеко за пределами Узбекистана. Поэтесса притягивает своим глубоким, сложным и пронзительным внутренним миром. Стихи отражают смелую, неординарную, но ранимую поэтическую натуру, сильную и вместе с тем робкую женщину, прекрасную мать, преодолевающую трудности и препятствия.

До Москвы Марта Борисовна была уже признанным стихотворцем, членом Союза писателей Узбекистана, автором более десят-

ка поэтических сборников. Стихи Марты Ким известны в Казахстане, Узбекистане, Латвии, Корее. В Москве, кроме двух книг стихов, в 2021 году появился сборник её афоризмов.

Марта родилась в марте в Ташкентской области и окончила филологический факультет Ташкентского государственного университета. Весна ассоциируется с мартом, именно в марте 4 года тому назад у неё открылось «московское дыхание», «московские стихи». Поначалу весение, где героиня Марты то радостная и весёлая, как первая капель, то вдруг отстраняющаяся от всего мира. В более ранних были у неё уже поэтические строки – «крик души, как взмах руки, как стук дождя, как грусть в глазах».

Для печали нет повода –
Радость жизни со мной.

*Среди улочек старого города
Я люблюсь весной.*

*Среди дел незаметных, ненужных
Вспоминается чья-то строка.
И как в юности голову кружит
Звон капли – неужто весна?*

В стихах Марты Ким есть ёмкость, красота слова, точность мысли, философичность, неподдельность отражения глубоко личного, часто истинно женского. Иногда в стихах преобладают меланхолические мотивы, но они психологически точно обнажают внутренний мир взволнованной личности, дисгармоничный, иногда даже трагический.

Московский мир Марты Ким есть мир сегодняшний, непостоянный, построенный из прошлого и настоящего, мир раздумий, реальности и природы,

мир души современника. Можно даже сказать по-пушкински – это «стихи, сочиненные ночью во время бессонницы». Теперь есть надежда, что не только узбекский, но и российский читатель посчитает творчество Марты Ким радостным открытием!

В стихах – ее мудрая, сильная и в то же время ранимая лирическая героиня размышляет о любви, мироздании, жизни и ее вечных ценностях. Быть поэтом во все века было пыткой, нести этот крест тяжело. Поиском, пыткой, страданием нахождением верного, единственного слова в стихах, чтобы волновать каждого из нас, будто они о нас, о нашей судьбе и жизни. Вот это и есть настоящая тайна поэзии Марты Ким. И афоризмы её также говорят об этом!

Моисей КИМ



Брутт КИМ,
главный редактор газеты «Коре синмун», в 1978-1997 гг. – собственный корреспондент межреспубликанской корейской газеты «Ленин кичи» («Коре ильбо») по Узбекистану.

Сам по себе факт смерти человека вызывает грусть и печаль. Во всяком случае, у близких людей. Но такова жизнь. Одни рождаются, другие умирают. В городе Чирчике в возрасте 76 лет умерла Арина ШЕК.

Покойная даже прожила чуточку больше среднестатистической женщины Узбекистана. Средняя продолжительность жизни женщин в нашей стране составляет 75 лет (по состоянию на конец 2019 года). Но почему уход именно этой женщины вызывает чувство горечи? Горечи от осознания утраты того, что мы называем памятью народа? Арина Шек, полный кавалер ордена Трудовой Славы. Таковых во всем Узбекистане всего около десятка. А среди корейцев бывшего Союза она вообще была в единственном числе. Ордена Трудовой Славы III степени была удостоена 10 марта 1976-го, II степени – 2 марта 1981-го, I степени – 29 апреля 1986 года.

В пору, когда Арина Шек работала, была, как говорится, в расцвете сил, ей воздавали почести, о ней писали в газетах. Ее делегировали на XIX конференцию КПСС, на которой ее тепло встречала Раиса Горбачева. С ней Арина познакомилась еще во время визита первого президента СССР Михаила Горбачева в Ташкент. Арине Шек, как передовой работнице, выделяли вне очереди автомашину, бесплатные путевки в санатории, она объездила многие страны тогдашнего соцлагеря. Безусловно, она заслужила эти почести и

ПО КОМ ЗВОНЯТ КОЛОКОЛА



СПРАВКА «РК»

Орден Трудовой Славы I, II, III степени учрежден Указом Президиума Верховного Совета СССР 18 января 1974 года. Это единственный из советских трудовых орденов, имеющий разделение на степени. Он состоял из трех степеней. Высшей степенью ордена является I степень.

льготы. Своим трудом, своей одержимостью в работе.

- Мы свою маму видели реже, чем отца, – вспоминает старший сын Вячеслав Сон. – Она рвалась на работу, будто там какой-то праздник, будто там у нее вторая, более близкая семья.

Работа как праздник. Это и называется попасть в свою колею, найти свое место в жизни. Есть герои, которые совершают подвиг, покрывая себя неуязвимой славой за секунду, за мгновение. Но

есть герои, которые делают свою работу изо дня в день, в течение всей своей жизни, добиваясь при этом значимых для общества, для страны результатов. К таковым относилась и Арина Шек.

Мы называем ее героем не ради красного словца. В России, правопреемнице СССР, действует закон, по которому полный кавалер ордена Трудовой Славы приравнивается Герою Социалистического Труда. Аналогичный закон принят и в Беларуси. В Узбекистане такого закона нет, но лицам, удостоенным высоких государственных наград, полагаются различные льготы, денежные выплаты.

Свой трудовой путь в УзКТЖМ Арина Шек начинала ученицей. Она уже была замужем, у нее родился первый сын, а семья ютилась в комнатухе заводской общаги. Так что путь ее не был устлан розами. С мужем Николаем Соном, который также работал на заводе, она познакомилась... на сборе хлопков. В период хлопкоуборочной страды вся республика работала на полях. Николай Сон был романтик по натуре. Может быть, этим он и покори

сердце девушки. Он занимался альпинизмом, поднимался на Эльбрус, был удостоен звания мастера спорта.

В справочнике «Корейцы Узбекистана. Кто есть кто» (Сеул, Фонд зарубежных корейцев, 1999) сообщается, что Арина Шек – уроженка Верхнечирчикского района Ташкентской области, 1944 года рождения. Начиная трудовую деятельность в 19 лет в городе Чирчике, на заводе «Узбекхиммаш». В 1966 году перешла на Узбекский комбинат тугоплавких и жаропрочных металлов (УзКТЖМ), где проработала свыше трех десятилетий – до самого выхода на пенсию.

Простая корейка, труженица, каких у нас великое множество. Но Арина Шек, судя по наградам, работала чуточку более профессионально, более старательно.

А работала она волоочильщицей. Это сугубо рабочая профессия. Слово это одного корня со словом «проволока». Арина производила на волоочильном станке вольфрамовую проволоку, чрезвычайно востребованную в электро-технике, промышленной химии, ядерной энергетике,

ДОСЛОВНО

Судьба Арины Шек и ее похороны отражают в какой-то степени состояние нашего общества. Они напоминают нам, кто мы и какие мы. «Смерть каждого Человека умаляет и меня, ибо я един со всем Человечеством, а потому не спрашивай, по ком звонит колокол: он звонит по Тебе»

(Дж. Донн, английский писатель XVI века)

машиностроении, других отраслях.

Работа требует максимального внимания и быстроты принятия решения, жесткого соблюдения технологии и техники безопасности. Достаточно сказать, толщина проволоки, которая выходила из станков Арины Шек, составляла 40 микрон. Для сравнения: толщина человеческого волоса колеблется в пределах 80-110 микрон.

Не мудрено, что при такой многолетней и напряженной работе с возрастом стало подводить зрение. Уже на пенсии оно настолько ухудшилось, что не могла самостоятельно передвигаться вне дома.

- Мы лечили маму в Чирчике, – рассказывает Вячеслав Сон, – а в областной глазной клинике ей даже сделали операцию. Вроде, в первое

время после операции было некоторое улучшение, но потом недуг возвращался. А так в целом здоровье у нее всегда было отменное, практически ничем не болела. И ее смерть была для всех нас неожиданностью.

Знают ли жители города, что была у них такая знаменитость? Заводские, во всяком случае, знали – ее портрет многие годы висел на Доске почета. Вероятно, знали и в городской администрации: как никак Арина Шек – единственный в Чирчике полный кавалер ордена Трудовой Славы.

Но со времени ее ухода на пенсию прошло два десятилетия. УзКТЖМ с недавнего времени стал подразделением Акционерного общества «Алмалыкский горно-металлургический комбинат». Сменилось начальство, обновился коллектив, многие из тех, кто работал рядом с ней, либо на пенсии, либо тоже покинули этот мир. А начальник цеха, в котором работала женщина, и вовсе переехал в Россию.

Так что людей, которые близко знали ее, на предприятии почти не осталось. Во всяком случае, люди, с которыми мне довелось говорить, удивленно пожимали плечами, мол, а кто это такая. Арина Шек не мусульманка, и дети ее не исповедуют ислам. Но похоронили ее утром после той последней в ее жизни ночи, хотя, по корейским обычаям, хоронят на третий день. Ни пришедшим родственникам, ни соседям – никому не удалось увидеть ее на смертном одре, попрощаться с ней. Не были приглашены представители завода, городской администрации.

Не было никаких ритуалов – ни национальных, ни гражданских, ни религиозных. Просто рабочие заколотили гроб еще в квартире, погрузили его на катафалк, который тут же отправился на кладбище.

Погребение производило городское ритуальное общество по указанию младшего сына Арины Шек – Владимира Сона, который, как выяснилось, и руководил похоронами матери. Руководил в режиме онлайн, по мобильному телефону. Он не смог прилететь из Кореи (карантин!), где уже многие годы находится на заработках.

Мы не знаем, чем вызвана такая поспешность, но факт, что похороны такой значимой личности, как Арина Шек, прошли без участия общественности, вызывает глубокое сожаление. Эта достойная женщина заслужила достойных проводов в свой последний на этой земле путь.

Ташкент,
сентябрь 2020 г.

КСТАТИ

У корейцев считается, что дух умершего человека еще несколько дней остается в теле, витает над своим домом. Может быть для того, чтобы близкие смогли попрощаться с ним. А, может быть, чтобы хотя бы напоследок, прежде чем улететь на небо, установить мир в семье, огрadyть ее от неурядиц и прочих бед.

Арина Шек уже вошла в историю нашей диаспоры, в историю республики. Надо надеяться, что рано или поздно, но диаспора воздаст ей достойные почести, пусть даже после ее ухода в иной мир, а члены ее семьи будут свято чтить память своей великой матери, бабушки, прабабушки.



С ПЕРВЫМ НОМЕРОМ ВТОРОГО 100-ЛЕТИЯ!

1 марта исполнилось 100 лет газете «КОРЕ ИЛЬБО». Газета, основанная в четвертую годовщину Первомавтовского движения 1 марта 1923 года во Владивостоке, издававшаяся в СССР для советских корейцев, первоначально называлась «Сенбон» («Авангард»). Ее самые первые номера выходили под названием «Первое марта». Осенью 1937 г. издание вместе с корейским населением Дальнего Востока было депортировано в Казахстан. В 1938 г. газета сменила название на «Ленин кичи» («Ленинское знамя») и стала выходить в Кзыл-Орде. В 1978-м редакция переехала в Алма-Ату. С 1991-го выходит под названием «Коре ильбо».

Национальная библиотека Республики Казахстан организовала в своих стенах выставку, посвященную вековому юбилею газеты. Были на выставке и писатели, и благодарные читатели, которые читателями являются чуть ли не в четвертом поколении корейцев, волею судеб прочно связавших свою жизнь с Казахстаном...

Перед круглым столом благодаря стараниям работников библиотеки была развернута богатая иллюстративная выставка фотоматериала и подшивок газет разных лет. Здесь можно было полистать пожелтевшие страницы газет, посмотреть материал, который был интересен журналистам и читателям того времени, вспомнить героев пятилеток, чьей главной ценностью в жизни были труд и рис.

На выставке была и ксерокопия первого номера газеты «Самволь ириль» — 1 марта 1923 года, которая потом стала называться «Сенбон». Наш друг и литератор из Южной Кореи Ким Бен Хак накануне юбилея любезно передал его в редакцию газеты, и вот — нам удалось показать посетителям, с чего началась «Коре ильбо».

На экранах мониторов мелькали ленты, рассказывающие о трудовых буднях редакции в наши дни, о том, как разнообразила свою деятельность редакция, стремящаяся сделать подачу материала более современной и оперативной. Посетители выставки с интересом листали газеты прошлых лет, расспрашивая ветеранов редакции о подробностях выпуска издания разных эпох и периодов.

Чтобы организовать такое крупное мероприятие, нужны были усилия не одного и даже не десяти человек, работающих совместно с молодыми сотрудниками редакции газеты «Коре ильбо» в архивах библиотеки, а также в архивах самой редакции, которая бережно хранит редкие фотографии журналистов, стоящих у истоков корейской газеты, материалов о том, как трудятся журналисты.

Редакция благодарна коллективу библиотеки, который провел подготовительную работу во главе с директором библиотеки Бакытжамал Каирбековной Оспановой. Ей и дали первое слово на круглом столе.



Главред Константин Ким

— Поздравляю старейшую газету страны с вековым юбилеем, — сказала она. — Мы всегда рады работать с корейской Ассоциацией, с консульством Южной Кореи. У нас не так давно был открыт отдел корейской литературы, где есть все материалы для тех, кто интересуется корейской культурой. А в фондах библиотеки есть редчайшие книги старины. Особая гордость — корейская энциклопедия XVI века, оригинальность которой была подтверждена специалистами из Южной Кореи. И те издания, которые являются предшественниками нынешней газеты «Коре ильбо», также бережно хранятся у нас в отделе периодики книгохранилища. Мы тщательно готовились к выставке и рады сегодня поздравить коллектив газеты и корейскую диаспору в вашем лице с таким большим праздником.

Председатель АКК Юрий Германович Шин вспомнил этапы славного пути одной из старейших газет в мире.

— С 1991 года «Коре ильбо» выходит под эгидой АКК, — отметил Юрий Германович. — С этого времени Ассоциация достойно несет эстафету, переданную нам старшим поколением.

От Ассоциации Ю.Г. Шин перечислил полимиллиона тенге в помощь библиотеке.

Генеральный консул Республики Корея Пак Нечон назвал «Коре ильбо» диалоговым

является нашим самым неравнодушным и внимательным читателем, чьим мнением редакция очень дорожит.

— Я постоянно слежу за публикациями в газете, — сказал он. — Был свидетелем того, как мои родители в войну следили за новостями, публикуемыми в «Ленин кичи». Не перестаю восхищаться героическим прошлым «Коре ильбо», тем отношением к слову, когда решение принималось быстро: газета должна выходить, потому что жизнь, где бы она ни продолжалась, без нее невозможна. Вот такое отношение говорит о многом.

От Академии казахстанских журналистов поздравил редакцию с юбилеем ее председатель, доктор исторических наук, преподаватель КазНУ имени аль-Фараби Сагымбай Кабашевич Козыбаев.

— Меня с газетой связывает очень многое. В свое время по



Старейшина диаспоры академик Иван Тимофеевич Пак с почетными гостями

Выступающих было много. И из числа гостей, среди которых председатель Фонда поддержки зарубежных корейцев Джо Джи Хён, и из числа ветеранов газеты, среди которых руководившая когда-то отделом писем в газете Светлана Григорьевна Ким. На встречу пришли ветераны, которые были рады очередной встрече с коллегами. Это корректор «Ленин кичи» Ольга Петровна Хан, журналист Юн Хи Цхай, наборщицы Ирма Борисовна

стами. Увидев сонсенима за круглым столом, председатель АКК Юрий Германович Шин вспомнил:

— А вы помните, как у нас преподавали корейский язык? Благодаря вам я научился по-корейски читать и писать. Вы преподавали еще и бесплатно. И не только корейский, но и японский язык. Вы прекрасно владели и тем, и другим и восхищали всех своими знаниями. Мы приходили у вас учиться в свободное от других занятий время.



В этот день встретились журналисты нескольких поколений газеты

окном между Кореей и Казахстаном.

— Вековой юбилей, — сказал он, — время удостовериться в очередной раз в значимости газеты. Вспоминаются первые годы, когда еще только начинались дипломатические отношения Южной Кореи с Казахстаном. В 90-е годы газета вышла на новый уровень работы. Ее информативную функцию сегодня трудно переоценить.

От Совета старейшин АКК выступил Иван Тимофеевич Пак, который уже долгие годы

моей инициативе был открыт факультет подготовки кадров для этнических СМИ. Выпускники работают сегодня в казахстанской журналистике, в Коре, на медийном пространстве СНГ. Вековой юбилей газеты говорит о том, что в обществе потребность в издании, и есть те, кто понимает, что газета нужна народу. Сегодня и более успешные в свое время газеты с большими тиражами, чем «Коре ильбо», перестали существовать, а ваша газета живет и отмечает свое 100-летие.

Нам, Людмила Васильевна Пак. Несмотря на возраст и не всегда хорошее самочувствие, на выставку приехал известный журналист, наш постоянный автор Ким Дзон Хун, переживший и Корейскую войну, и страх за судьбу своей семьи. Он один из пяти талантливых северокорейцев, в числе которых Хан Дин и Ян Вон Сик, которые были вынуждены просить политического убежища и успешно трудились в Казахстане, став известными поэтами, писателями, кинематографи-

Редактор немецкой этнической газеты «Дойче альгемайнен цайтунг», председатель клуба этножурналистов Алматы Олеся Клименко от имени коллег поздравила газету, отметив, что наш труд уникален и очень ответственен, что в этнических СМИ работают в основном энтузиасты, которые любят свое дело.

Завтра, то есть это будет уже сегодня, — очередной номер. И вы держите в руках наш первый номер второго столетия!

Тамара ТИН

ЗАВТРА БЫЛО ВЧЕРА

Осенью 1989 года в парке имени Тельмана в Ташкенте состоялось массовое народное гуляние. Оно было посвящено межреспубликанской газете «Ленин кичи» (ныне «Коре ильбо»). Гуляние это вылилось в поистине всенародный праздник, импровизированные сцены и аллеи парка заполнили тысячи наших соплеменников - жителей Ташкента и столичной области.



На празднике «Ленин кичи» в Ташкенте



Председатель корейского культурного центра Сергей Хан (слева) и зав. ташкентским корпунктом газеты «Коре ильбо» Владимир Ким



Владимир ЛИ
с 1985 года собкор,
в 1990-1994 годах
заведующий Ташкент-
ским корпунктом
«Ленин кичи»

П иехали гости из многих регионов Узбекистана, а также из Алматы, тогда еще столицы Казахстана, где и по сей день дислоцируется редакция. Это был один

из тех первых больших - и по широте охвата, и по значимости - проектов, которые были успешно осуществлены республиканским оргкомитетом по созданию корейского культурного центра во главе с профессором Сергеем Михайловичем Ханом. А поскольку штаб оргкомитета размещался на тот период в Ташкентском корпункте газеты «Ленин кичи», то и основная нагрузка по подготовке праздника легла, конечно же, на плечи ее собственных корреспондентов: Владимира Кима, Брутта Кима, Вячеслава Ли, фотокара Виктора Ана и автора этих строк.

Городской парк, чарующе расцвеченный багрянцем увядающих деревьев и осенним листопадом, возбужденно шумел людским многоголосьем, удивленно взирал на тысячи очень схожих между собой лиц,

объединенных одной национальной принадлежностью.

Огромное, живое море людей... Чудилось, что находишься в одном из живописных и очень оживленных мест массового отдыха где-нибудь на далеком Корейском полуострове, где каждый, даже самый дальний закуток наполнен смехом, весельем и волнительной, всепоглощающей радостью от многоликого, дружеского общения с себе подобными! Так всеохватно, так безоглядно наивно и доверительно зарождалась в Ташкенте в конце прошлого века эпоха надежд и крутых перемен...

Каждый, кто пришел в этот день в парк имени Тельмана, был заморожен небывалой атмосферой единения и всеобщего веселья. Им, соскучившимся за долгие десятилетия по родному языку и культуре, очень даже по душе пришелся этот не совсем обычный, чисто корейский праздник, посвященный родной газете. Восточный колорит торжеству придавало не только большое скопление наших соплеменников в одном месте. Радовали глаз и внешнее оформление парка, и выступавшие на открытых площад-



Сотрудники «Ленин кичи» Нам Ген Дя, Светлана Ким (на заднем плане) и Вячеслав Ли (справа) ведут в парке имени Тельмана подписку на газету



1990 год. Собкоры ташкентского корпункта «Ленин кичи» (слева направо): Брутт Ким, Владимир Тен, Вячеслав Ли и Владимир Ли

ках профессиональные и самодельные артисты.

Накануне в Ташкент для участия в празднике приехали сотрудники газеты «Ленин кичи» из Алматы Светлана Григорьевна Ким и Нам Ген Дя. Пользуясь случаем, они организовали в парке совместно с работниками «Союзпечати» подписку на свою газету, провели ряд встреч с читателями. С той поры прошло уже 34 года! Светлана Григорьевна давно на заслуженном отдыхе, а Нам Ген Дя до сих пор в строю - возглавляет в родной газете корейскоязычный отдел.

Надо отметить, что за первым таким масштабным мероприятием, проведенным республиканским оргкомитетом, последовали и другие: встреча Нового года по лунному календарю, празднование Хансик, Тано, Чусок - а они прошли не менее многолюдно и зрелищно - люди воспринимали как глоток чистого воздуха, как долгожданное возвращение к своим национальным истокам. В дальнейшем на разных площадках проводилось немало красочных корейских мероприятий. Но такого массового, душевного, с большой долей импровизации, как тот праздник газеты «Ленин кичи», мы больше не видели.

Фото Виктора Ана



한반도 월간 정세 동향

(한반도 2월 동향)

한국	국방부 “2022국방백서” 발간 - 북한정권과 북한군이 적“기술... 한미연합훈련 지속실시 - 통일부 “북식량사정 악화 판단”
북한	화성포-15형(ICBM) 및 화살-2형(중거리 순항미사일)발사훈련 각각진행 김정은, 평양화성지구 강동은실농장, 서포지구건설현장등 방문
러시아	푸틴 “신전략무기협정” 중단 선언(의회 국정연설) 몰도바와 루마니아 상공통과해 우크라이나에 미사일등 공습
미국	오스틴 국방장관 방한에 “연합훈련 수준규모 확대강화 약속” 미 의회대표단 대만 방문-대만과 비공개 고위급안보회담 개최
중국	군용기 및 군함 2022년 8월이후 최대규모 대만주변 무력시위 이란과 정상회담통해 합동훈련확대등 합의 “글로벌 안보이니셔티브” 공개
일본	한미일해군자위관회의 일본에서 개최 “3자협력및정보공유” 등 논의 방위성 과거 일 상공에서발견된 비행물체관련 중 무인정찰기구조추정등 입장표명

북한매체주요보도

최고인민회의상임위원회제14기 제24차 전원회의의 진행 (노동신문·조선중앙통신, 2023.2.3.)

노동신문 2월 3일자 1면은 전날 만수대의사당에서 진행된 최고인민회의 상임위원회 제14기 제24차 전원회의 기사를 사진과 함께 게재했다. 최룡해 최고인민회의 상임위원장이 회의를 사회하였으며, 강운석·김호철 부위원장, 김호철·고길선 등 상임위원들이 참석했다.

국가비밀보호법, 철길관리법, 수재교육법, 대부법, 국가상징법 채택 및 제대군관 생활조건보장법의 집행감독정형 총화에 관한 문제 등이 의안으로 상정됐다.

각급 사회주의 법무생활 지도위원회들에서 채택된 법들을 통한 준법교양을 실속 있게 진행하고, 내각을 비롯한 해당 기관들에서 법 시행규정과 세칙을 정확히 작성·시달하여 당 제8차 대회와 당중앙위 제8기 제6차 전원회의의 결정 관철을 위한 투쟁을 법적으로 담보할 것에 대해 강조했다.

당중앙위 제8기 제13차 정치국회의의 진행 (노동신문·조선중앙통신, 2023.2.6.)

노동신문 2월 6일자 1면은 전날 당중앙위 본부청사에서 진행된 당중앙위 제8기 제 13차 정치국회의 기사를 사진과 함께 게재했다. 조용원 당중앙위 정치국 상무위원이 회의를 사회하였으며, 당중앙위 제8기 제 7차 전원회의 확대회의 의정과 회의 일정, 방청자 선별정형을 심의·승인했다. 결정서를 통해 새 시대 농촌혁명강령실현을 위한 2022년 투쟁정형을 총화 하고 당면한 농사 문제와 농업 발전의 전망목표들을 토의하기 위해 2월 하순 당중앙위 제8기 제7차 전원회의 확대회의를 소집할 것을 발표했다.

당중앙군사위 제8기 제4차 확대회의의 진행 (노동신문·조선중앙통신, 2023.2.7.)

노동신문 2월 7일자 1면은 전날 당중앙위 본부청사에서 진행된 당중앙군사위 제8기 제4차 확대회의 기사를 사진과 함께 게재했다. 김정은 위원장이 회의를 지도하였으며, 리병철·리영길 당중앙군사위 부위원장과 위원들이 참석하고 군종사령관 및 군단·주요부대 지휘관, 국방성 및 기타 무력 기관의 지휘관, 국방과학연구 부문 지도간부들과 군수공업부를 비롯한 당중앙위 해당 부서 간부들이 방청했다. 2023년도 주요 군사정치 과업과 군 건설방향 관련 전망적인 문제들을 토의하

고, 군사사업을 근본적으로 개선 강화하기 위한 기구편제적인 대책 마련, 군대의 작전 전투훈련을 확대강화하고 전쟁준비 태세를 보다 엄격히 완비할 데 대한 문제, 군대 내무규정의 일부 조항 개정을 비롯하여 군사정치 사업에서 일대 전환을 가져오기 위한 실무적 과업들이 연구 토의되고 관련 결정들이 채택됐다. 김 위원장은 “당의 방대한 투쟁 과업을 무적의 군사력으로 억척같이 떠받들고 힘있게 개척해나가는 데서 백승의 위훈을 펼쳐가리라는 기대와 확신”을 표명했다.

건군절 75주년 경축 열병식 및 기념행사 진행 (노동신문·조선중앙통신, 2023.2.8.~2.15.)

노동신문 2월 8일자 1~3면은 김정은 위원장이 조선인민군 창건 75주년을 맞아 인민군 장령들의 숙소를 방문하고 기념연회에 참석한 소식을 사진과 함께 게재했다.

기념연회에는 리설주·딸 및 김덕훈·조용원·리병철당중앙위 정치국 상무위원 등이 동행 - 김정은 위원장은 연설에서 “우리 당과 정부의 위임을 받아 간고한 혁명무력 투쟁사에 불멸할 승리의 전통의 시원을 마련해 준 항일혁명 선렬들과 인민군 열사들, 존경하는 로병 동지들과 이제는 우리 곁을 떠나간 전 세대 군지휘관 동지들”에게 송고한 경의를 표한다고 발언했다. 지구상에 수많은 나라가 있고 오랜 역사와 전통을 자랑하는 군대도 적지 않지만, “자기 발전의 전 행정에 걸쳐 당과 조국, 인민과 생사를 같이하며 그의 권위와 위대함을 더해 주고 그의 높은 명예와 창창한 앞날을 지켜주는 군대는 오직 조선인민군밖에 없다”고 치하했다.

노동신문 2월 9일자 1~10면은 전날 평양 김일성광장에서 개최된 건군절 75주년 경축 열병식 기사를 사진과 함께 게재했다. - 김정은 위원장은 리설주·딸과 함께 열병식에 참석하였으며, 김덕훈 내각 총리, 리병철·리영길·강순남·박수일·정경택 등 당 간부들과 무력기관책임일꾼들, 군정 지휘관들이 주석단에 등단 - 딸은 조용원 당중앙위조직비서와리일환·김재룡·전현철당중앙위 비서들과 함께 귀빈석에 착석 - 열병식에는 전술미사일 종대, 장거리 순항미사일 종대, 대륙간탄도미사일 종대 등이 등장하였으며, 기사는 “핵에는 핵으로, 정면대결에는 정면대결로!”라는 문구와 함께 “우리식 국방발전의 완벽한 지름길을 진두에서 개척하시고 강력히 인도해주시며 세계최강의 전략무기 완성이라는 특대사변으로 우리 국가의 국위와 존엄을 온 세상에 빛내여주시는단고절세의 애국자이시며 우리 당과 국가, 인민의 탁월한 령도자”라고 김정은 위원장을 선전했다.

노동신문 2월 15일자 1면은 전날 김정은 위원장이 건군절 경축행사에 특별대표로 초대된 원군미풍열성자과 기념사진을 촬영한 기사를 사진과 함께 게재했다.

김정은 위원장은 원군미풍열성자들이 “강력한 국방이 없이 강국건설을 생각할 수 없다는 것을 누구보다 절감하고 원군이 제일가는 애국임을 잘 알고 있기에 모든 것이 어려운 속에서도 자식들을 모두 방선 초소에 세우고 조국수호의 전호를 군인들과 함께 지킨다는 송고한 자각으로 원군길을 묵묵히 걷고 있다”고 치하 - 또한 원군미풍열성자들의 정신은 “천리마시대 인간들의 위대한 애국정신의 줄기찬 계승”이며 “사회주의 건설의 전면적 발전을 위한 오늘의 투쟁에서 이런 정신은 마땅히 전열에 내세워야 하며 모두가 본받아야 할 모범”이라고 강조했다.

김정은, 평양 화성지구 건설 착공식 참석 (노동신문·조선중앙통신, 2023.2.16.)

노동신문 2월 16일자 1면은 김정은 위원장이 전날 2023년도 평양시 1만세대 살림집 건설사업인 화성지구 2단계 건설

착공식에 참석한 기사를 사진과 함께 보도했다. 김정은 위원장과 함께 김덕훈·조용원 당중앙위 정치국 상무위원, 리일환·전현철당중앙위 비서, 김수길 평양시당위원회 책임비서, 박훈 내각 부총리 등이 착공식에 참석 - 김정은 위원장은 착공을 알리는 발과 단추를 직접 눌렀으며, 김덕훈 내각 총리는 착공식 연설에서 ‘평양시 5만세대 살림집 건설’은 당 제8차 대회가 결정한 중대 사항이라고 해당 1만세대 건설 사업의 중요성과 의의에 대해 강조했다.

2월 16일자 노동신문은 김정은 위원장이 전날 강동은실농장 건설 착공식에 참석한 소식을 사진과 함께 보도했다. 해당 착공식은 평양 시민들을 대상으로 한 현대적인 온실농장을 건설하기 위한 것으로, 김정은 위원장은 착공식에 참석하여 직접 첫 삽을 떴으며 조용원·리영길 당 간부, 김수길 평양시당위원회 책임비서 등이 동행했다. 김정은 위원장은 건설에 참여한 부대 주요 지휘관들과 인사하며 “모든 장병들이 인민의 복리증진을 위한 길에서는 오직 전진과 창조만이 있어야 한다는 우리 당의 의지를 가장 충실하게, 확실하게 받아들여야 한다”고 강조했다.

조용원 당중앙위 조직비서는 착공식 연설을 통해 김정은 위원장이 인민의 복리 증진을 위하여 오래전부터 구상하고 준비한 중요한 건설 대상이 드디어 착공 되었다고 밝히며, 당중앙의 명령을 받아 건설장으로 달려온 인민군 장병들에게 당중앙위 위임에 따라 감사의 뜻 표명했다.

김정은, 광명성절 기념 내각·국방성 간체육경기 관람 (노동신문·조선중앙통신, 2023.2.18.)

노동신문 2월 18일자 1면은 김정은 위원장이 전날 진행된 광명성절 기념 내각·국방성 직원들 간 체육경기를 관람한 기사를 사진과 함께 보도했다.

김정은 위원장은 딸, 김덕훈·조용원·리일환·김재룡 등 당중앙위 간부들, 내각 성원, 성·중앙기관 일꾼 등과 함께 경기 관람 - 참가자들은 인민을 위해 열사복무하며 2023년을 공화국의 발전 행로에 크게 아로새길 위대한 전환의 해, 변혁의 해로 만들기 위한 투쟁에 지혜와 열정을 바칠 굳은 결의를 다졌다고 보도했다.

대륙간탄도미사일 발사훈련 진행 (노동신문·조선중앙통신, 2023.2.19.)

노동신문 2월 19일자 1면은 전날 김정은 위원장 명령서에 의해 진행된 대륙간 탄도미사일 《화성포-15》형 발사훈련 소식을 사진과 함께 보도했다.

훈련은 사전계획 없이 2월 18일 새벽에 내려진 김정은 위원장 명령서에 의해 조직되었으며, 미사일총국의 지도하에 2022년 11월 18일 신행 대륙간탄도미사일 《화성포-17》형을 발사했던 제1붉은기영웅중대가 동원되었다. 2월 18일 오후 평양국제비행장에서 《화성포-15》형이 최대 사거리 체제로 고각 발사되었으며, 미사일은 최대정점고도 5,768.5km까지 상승하여 거리 989km를 4,015s 비행해 동해상의 목표수역을 정확히 타격하였다고 보도했다.

한국과 미국의 군사적 위협행위가 심각해지고 있는 현 정세에서 불시적으로 진행된 이번 훈련은 “적대세력들에 대한 치명적인 핵반격능력을 불가항력적으로 구축하기 위한 우리 공화국 전략핵무력의 끊임없는 노력의 실증인 동시에 우리의 강력한 물리적 핵억제력에 대한 철저한 신뢰성의 담보로, 의심할 바 없는 뚜렷한 증시로 된다”고 선전했다.





한·러 영사소식

“모스크바 베이징 인천 하늘길 열렸다”

팬데믹 사태로 제한되었던 중국공항공이 정상화 되고 있음에 따라 3.26(일)부터 베이징 경유 서울-모스크바 하늘길 이 열렸다.중간연결지인 베이징 공항에서 동일한터미널 사용 및 환승시간 단축으로 편리한 이용이 기대된다. 동 항공 일정은 3.26일 기준 출발지에서 도착지까지(서울<->모스크바) 연계 발권이 가능한 항공편을 기준으로 안내되고 있다.또한러 극동지방과 한국 간연계발권 가능 항공편은 현재 논의 중이다.

다만,실제 항공 일정 및 경유지에서 요구하는 코로나19 방역 조치 등은 수시로 변동될 수 있으니, 출발 전 해당 항공

사 등을 통해 관련 사항 반드시 확인할 필요하다.

※ 상기 이외에, 모스크바-베이징 노선에는 하이난항공(일,월,화,목,토,일 19:55 출발, 익일 08:50 도착), 베이징-인천 노선에는 대한항공(화,목,토 10:55 출발, 13:55 도착/월,수,금,일 13:30 출발, 16:30 도착) 등도 운항 중이나 공항터미널 문제 및 항공사간 추가협의 필요 등으로 인해 현재는 연계발권이 어려운 상황인 바, 동 이용시 분리 발권, 경유지에서 재수속 절차 및 경우에 따라서는 터미널 이동 등 필요하다.

※ 상기 이외에 인천-베이징 노선에는 대한항공(화,목,토 8:15 출발, 9:40 도착/월,수,

금,일 10:40 출발 12:05 도착), 베이징-모스크바 노선에는 하이난항공(일,월,화,목,토 14:35 출발 18:05 도착) 등도 운항 중이나 공항터미널 문제 및 항공사간 추가협의 필요 등으로 인해 현재는 연계발권이 어려운 상황인 바, 동 이용시 분리 발권, 경유지에서 재수속 절차 및 경우에 따라서는 터미널 이동 등 필요하다.

주러한국대사관은 모스크바 인천간 직항 재개를 위해 관련 부서와 소통창구를 열어 놓고

노력 중이다. 조만간 한 러 직항의 길도 재개 되어지길 기대해 본다.

<편집실>

○ 러시아 → 중국 → 한국

출발-도착	항공사	운항 요일	출발시간	도착시간	출발-도착	항공사	운항 요일	출발시간	도착시간
모스크바-베이징	에어차이나	매일	18:45	07:15(+1)	→	베이징-인천	아시아나	매일	10:40 13:50
							에어차이나	매일	11:05 14:15 13:25 16:35

○ 한국 → 중국 → 러시아

출발-도착	항공사	운항 요일	출발시간	도착시간	출발-도착	항공사	운항 요일	출발시간	도착시간
인천-베이징	아시아나	매일	08:20	09:40	→	베이징-모스크바	에어차이나	매일	13:45 16:55

모스크바한국학교 2023학년도 입학식

모스크바한국학교(교장 장은미)에서 3월1일 2023학년도 초등(31회)과 유치원입학식이 있었다.

모스크바 한국학교는 러시아 모스크바에 위치한 유럽에 설립된 대한민국 최초의 해외 공립 한국인 학교이다.학교 교훈은 도전, 배려, 창의, 문화 Challenge, Consideration, Creative, Culture이다.또한 3월11일부터 주말에 교육하는 제 10회 모스크바한국학교 토요일을 개설했다.

모스크바 소재 교민의 경우 상사주재원 등이 많아 근무연한이 지나면 자녀가 한국으로 돌아가 국내학교에 진학해야 하므로 한국교과 학습에 대한 필요성 대두되고 국제학교 및 러시아학교에서는 국어, 역사



등을 전혀 배우지 못하는 상황으로 한국인으로서 정체성 확립에 도움을 주고있다.

<편집실>

104주년 3.1절 행사 열려



주러시아대사관은 3.1(수) 제 104주년 3.1절을 맞이하여 대사관대강당에서 기념식을 개최하였다.

기념식은 재외국민·동포, 공공기관대표 및 대사관직원 등 100여명이 참석한 가운데, 국민의례, 대통령기념사대독, 3.1절 노래제창, 만세삼창 순으로 진행되었다.

한편, 장대사는 3.1절 기념식에 앞서 노보데비치 수도원 묘지에 있는 독립유공자 백추(白秋) 김규면 선생의 묘역을 참배하고, 조국의 독립을 위해 헌신하신 순국선열의 고귀한 뜻을 기렸다.



백추 김규면 선생은 일제강점기 만주 및 블라디보스톡 등지에서 무장투쟁을 전개하여

2002년 건국훈장 독립장에 추서된 바 있다.

<편집실>

러시아 체류시 유의사항 및 입국금지 확인

최근 러시아 내무부 이민총국은 최근 러시아 체류시 행정법 위반, 체류기간 초과 등 사유가 있을 경우 러시아 입국이 금지될 수 있음을 다시 한번 공지하면서, 내무부 홈페이지를 통해 입국금지 유무를 확인할 수 있다고 안내하였습니다. (관련 공지사항 첨부 참조)

※ 러시아 내무부 입국금지 유무 확인 사이트:

<https://xn--blaawxn--plai/%D1%81%D0%B5%D1%80%D0%B2%D0%B8%D1%81%D1%8B-%D0%B3%D1%83%D0%B2%D0%BC/info-service.htm?sid=3000>

현재 한국인은 무비자 입국의 경우, 체류기간은 각 180일 기간 중 최대 90일, 1회 입국시 연속하여 최대 60일이다. 여행객은 출입국 전에 해당사항을 확인하여 문제가 없도록 해야 하며, 문제 발생시 신속하게 주러 한국대사관에 연락하여 관련 보호조치를 받도록 해야 한다.

<편집실>



주요 경제 동향

러시아 경제 · 금융 · 에너지 동향 (2023.3.3.~3.14.)

1. 환율 동향: 전반적인 루블화 약세 기조가 유지되고 있으나, 달러당 루블환율은 3.10(금) 고점을 기록한 이후 하락

금주 러 중앙은행 이사회(3.17) 현행 기준금리(7.5%) 유지 전망, 美 은행파산 및 美 연준이 과잉긴축을 멈출 것이라 기대감 등에 따른 글로벌 달러약세 반영

2월 월간 소비자물가상승률은 1월 0.84% → 2월 0.46%로 하락했고, 연간 소비자 물가상승률도 12월 11.94% → 2023.1월 11.77% → 2월 10.99%로 하락 추세 지속 (*3.10 러시아 통계청 발표)

2. 개인 · 법인에 대한 현행 외화인출 제한 조치 연장 (~2023.9.9)

러시아 시중은행에서 달러 · 유로화 현금매입을 금지하는 개인 · 법인에 대한 외화 인출 제한 조치가 2023.9.9까지 6개월 추가 연장 (*3.6 자 러시아 중앙은행 발표)

▲2022.9.9 이전 입금된 비우호국 외화 예금은 1만 미불 상당의 외화에 한해 인출할 수 있으나, 잔액은 루블화로만 인출이 가능하고, ▲2022.9.9 이전에 입금된 외화의 루블화인출시 중앙은행 기준 환율이 적용되며, ▲2022.9.9부터는 거래 은행 환율이 ▲적용되며 이와 동시에 은행의 외화인출시 수수료 부과 금지도 6개월 연장

계좌개설 없이 송금된 외화는 루블화로만 지급되며, 지급일 러시아 중앙은행 기준 환율 이상이 적용

러시아 시중 은행들은 2022.4.9 이후 현금 창구를 통해 입금된 외화 규모에 한해 달러 · 유로화 판매 가능

3. 러시아재무부, 3.7~4.6동안 1,198억 루블 규모의 위안화 매도 계획

러시아재무부는 위안화 매도 물량을 1월 545억 루블 → 2월 1,600억 루블 → 3월(3.7~4.6) 1,198억 루블(매 거래일 위안화 매도 물량 54억 루블)로 전월 대비 25.1% 축소기로 결정 (3.3) (전문가 평가) 러시아 에너지 기업들이 가격 상한제와 EU 석유 금수제에 적응해 나감에 따라 러시아 우탈산 원유의 할인폭이 감소하고 수출 물량이 일부 증가하고 있으며 아울러 감소했던 수출세 및 자원세 등 납부도 회복하는 양상*을 보이는 바, 러 정부에게는 위안화 매각을 통해 재정적자 보전 및 루블화 가치 방어를 해야 할 필요성이 감소

5. 인도, 석유 매입 대금을 루블화 및 UAE 디르함화로 전환 중

서방국가들의 러시아산 석유 가격 상한제 도입(2022.12.5) 이후 인도가 러시아산 석유 대금 결제에 상당 부분을 달러화가 아닌 루블화와 UAE 디르함화로 전환 중 (*3.8 자 로이터 통신 보도)

한편, UAE에 지점을 개설하려던 MTS Bank에 대한 美 · 英 제재가 인도의 탈달러 결제에도 영향을 미칠

지부문 재정 수입 기록

2/4분기 말~3/4분기 초에 석유 생산량 증가 및 브렌트 유가 대비 할인 감소가 예상되어 러시아 정부의 위안화 매입도 전망

4. 2월 러시아 외환시장에서 위안화 거래량이 달러화 거래량을 처음으로 추월

2월 러시아 외환시장에서 위안화 거래량이 1.48조 루블로 달러화 거래량 1.42조 루블을 처음으로 상회하는 등 1월 대비 위안화 거래량이 33% 크게 증가

통화별 거래 비중(2022.2월 → 2023.2월): 위안화 0.32% → 40%, 달러화 87.6% → 38%, 유로화 11.9% → 21.2%

* 2022.12월 기준 SWIFT 국제결제통화비중: 미국 달러화 41.89%, 유로화 36.34%,

영국 파운드화 6.08%, 일본 엔화 2.88%, 중국 위안화 2.15% 등 (출처: swift.com)

(전문가 평가) 중국과의 교역 증가,

것으로 전문가들은 내다보고 있으며, 양국 업체들은 러시아산 석유 교역을 지속하기 위한 대안 결제시스템이 조속히 구축되길 희망

6. 1월 러시아 실업률 3.6%로 사상 최저치 기록

2023.1월 러시아 실업률은 3.6%로 전년 동월 4.4% 대비 감소하는 등 사상 최저치를 기록 (*3.3 자 러시아 통계청 발표)

콜리코바 러시아 부총리(사회분야 담당)는 공식 등록 실업자는 2.18 기준 55만 9천명으로 1월 대비 5천명이 축소되어 공식 등록 실업률은 0.7%에 불과하며, ILO(세계노동기구) 기준 1월 러시아 실업자는 270만 명으로 전년 대비 60만 명이 감소했고, 취업자 수는 7,290만 명으로 전년 대비 1.9% 증가했다고 언급 (*3.7 자 노동시장 관련 부처간 실무그룹 회의 계기)

* 現 러시아 경제활동인구: 7,560만 명

(전문가 평가) 2022.9월 부분 동원



루블 · 위안화 기반 무역 결제 확대(現 50%), 러시아 재무부의 위안화 매도가 위안화 거래를 늘리고 있으며, 앞으로도 교역에서 루블 · 위안화 결제 비중이 지속 대될 것으로 전망

MOEX(모스크바 거래소) 및 NCC(National Clearing Center)에 대한 서방 제재 리스크와 러시아 중앙은행의 탈달러화 정책도 달러 · 유로화 수요감소를 부채질

5. 인도, 석유 매입 대금을 루블화 및 UAE 디르함화로 전환 중

서방국가들의 러시아산 석유 가격 상한제 도입(2022.12.5) 이후 인도가 러시아산 석유 대금 결제에 상당 부분을 달러화가 아닌 루블화와 UAE 디르함화로 전환 중 (*3.8 자 로이터 통신 보도)

한편, UAE에 지점을 개설하려던 MTS Bank에 대한 美 · 英 제재가 인도의 탈달러 결제에도 영향을 미칠

령, 고급인력의 해외 이주, 이민자 유입 감소로 노동력 공급이 감소하면서 일자리가 늘어난 것이 실업률 감소에 기여한 것으로 평가

한편, 외국기업의 철수 · 영업 중단 영향으로 4/4분기 불완전고용자는 전체 경제활동 인구의 5.6%(424만 명)까지 증가

7. 2022년 러시아 총 교역액 8,505억 미불 기록 (8.1% ↑)

o 2022년 러시아 총 교역액은 8,505억 미불(2021년 대비 8.1% ↑), 수출은 5,915억 미불(19.9% ↑), 수입은 2,591억 미불(11.7% ↓), 무역 흑자는 3,320억 미불(68.3% ↑)을 기록 (*3.13 자 러시아 통계청 발표)

주요 수출 품목 증가율(금액 기준 2021년 대비): 니켈 190%, 비료 54.3%, 화석연료 42.8%, 구리 16.7%, 목재 15.2%, 식료품 14.8%, 철강

러시아 외환시장	'22년 2.24(목)	3.9 (수)	6.20(월)	'23년 1.12(목)	3.10(금)	3.14(화) 10:00
환율 (전일 대비)	루블/달러 85.11 (5.8% ↑)	120.0 (14.3% ↑)	53.40 (5.3% ↓)	67.76 (1.4% ↓)	76.10 (0.3% ↑)	75.10 (0.1% ↑)
	루블/유로 95.50 (5.0% ↑)	127.00 (6.7% ↑)	56.07 (4.7% ↓)	73.15 (1.2% ↓)	81.00 (0.9% ↑)	80.52 (0.4% ↑)
	루블/위안 15.34 (19.7% ↑)	21.4 (6.9% ↑)	8.44 (0%)	10.02 (0.5% ↓)	10.86 (1.0% ↑)	10.94 (0.2% ↑)

8.8%

주요 수입 품목 감소율(금액 기준 2021년 대비): 차량 41.5%, 가구 32.3%, 귀금속 28.8%, 가죽제품 27%, 광석 · 슬래그 26%, 유리 21.5%, 의류 20.8%

러시아 관세청은 2022.2월 러시아 교역 자료부터 비공개로 전환했지만, 올해는 71개 항목에 한해 40일 경과 시점에 월별 통계 자료 발표를 재개할 계획이라고 발표

8. 1-2월 누적 중-러 교역액 336.8억 미불 기록 (25.9% ↑)

o 2023.1-2월 누적 중-러 교역액은 336.8억 미불로 전년 동기 대비 25.9% 증가했으며, 중국의 대러 수출은 150.3억 미불(19.8% ↑), 대러 수입은 186.5억 미불(31.3% ↑) 기록 (*중국 세관총국 발표)

* 러-중 교역 추이(러시아 관세청 발표): 2021년 1,468.8억 미불(35.8% ↑), 2022년 1,902.7억 미불(29.3% ↑)

중국의 러시아와의 무역수지는 36.2억 미불 적자로 전년 동기 대비 3배 증가

모르굴로프(I. Morgulov) 주중 러시아 대사는 2023년 양국 교역은 2,000억 미불을 상회할 것으로 전망되고, 중국의 기계 · 장비 수출이 크게 늘어나는 등 러시아 시장에서 철수한 서방기업들의 자리를 중국 제품이 메우고 있다고 평가하고, 러시아는 중국에 식료품 · 종이제지 · 철강 · 화학제품 · 비료 등 수출이 증가했다고 언급

9. 튀르키예, EU산 제재 품목의 자국 경유 대러 수출 금지(3.8~)

튀르키예 세관당국이 3.8부터 EU산 제재 품목의 대러 수출을 금지하고 있는 것으로 확인 (*3.9 자 kommersant.ru 보도)

(현황 및 업계 반응) 튀르키예가 통관 전산시스템에서 자국 경유 러시아로의 수출입력을 차단한 것으로 알려진 것에 대해, 업체들은 동 조치가 EU의 압박에 따른 한시적 조치이며, 관련 튀르키예 세관당국의 공식 발표는 없을 것으로 예상

(전문가 평가) 일부 전문가들은 튀르키예가 중재하고 있는 러-우크라이나 곡물협상에서 러시아를 압박하기 위한 조치일 수도 있다고 해석하고 있고, 일부는 부가가치세 등 관세 수입

을 늘리기 위한 조치로도 해석

튀르키예 정부가 서방 제재 대상 품목의 재수출(re-export) 금지를 담은 법령 제정 등 법적 조치 가능성을 취할 가능성 불매제

상기 조치시, 튀르키예를 경유하여 러시아로 수입되는 물건들은 운송기간 연장 및 물류비 증가로 인한 가격 상승이 불가피한 바, 관련 업체들은 UAE 또는 중국으로의 물류 루트 전환을 검토할 필요성이 증가할 것으로 예상

* 브라이언 넬슨(Brian Nelson) 美 재무부 차관도 튀르키예 측과의 면담(2.2~3)에서 튀르키예의 대러 수출 증가에 대한 우려를 표명한 바 있음 (*2.3 자 블룸버그통신 보도)

10. Gasunie社, 노드스트림-1 가스관 자산 가치 손실 처리

Gasunie社(네덜란드 가스인프라 업체)는 現 국제정치 상황에서 노드스트림-1 가스관 재개가 조만간 이루어지리라고 낙관하기 어렵고, 이익배당금 지급도 기대할 수 없는 바 2022년 말 기점으로 노드스트림-1 가스관의 자산 가치를 전액 손실로 처리하고 회계 가치를 완전히 정리했다고 밝힘 (3.8)

2022년에 Wintershall은 이미 노드스트림 1과 2에 대한 회계 가치를 손실 처리했고, 기타 유럽 업체들은 자산 가치를 대폭 축소 중

* 노드스트림-1 지분구조: (독) Wintershall 15.5%, E.ON 15.5%, (프) Engie 9%, (네) Gasunie 9%, (러) 가스프롬 51% 등

가스프롬社は 노드스트림-1 회계 가치를 현재 그대로 유지하고 있으며, 노드스트림-2 건설에 약 50억 유로를 투자했으나, 가동되지는 않아 자산으로 미등록

* 노드스트림-2 가스관 건설 사업은 가스프롬이 100% 지분을 보유하나, Wintershall · Uniper · Engie · OMV · Shell社들이 가스프롬 지분 담보 아래 약 9.9억 유로씩 투자 자금을 제공함

(전문가 평가) 노드스트림 가스관 재개를 기대하기 어려운바 유럽 투자자들이 회계 손실 처리하는 것은 이해가 되지만, 가스프롬社의 경우, 순이익과 주주 배당금 감소로 이어질 수 있어 조심스럽게 접근하는 것으로 평가.



고려인 동포 한국내 소식

사랑의 짬 주민들에게 전달

광주고려인마을(대표 신조아) 산하 노인복지센터 이용 어르신들이 지난 20일 한자리에 모여 주민들에게 배분할 짬 만들기에 나섰다.

고려인마을에 따르면, 지난 2019년 광주정착노인세대를 위해 개소한 노인복지센터는 현재 20여명의 어르신들이 매일 이용하는 사랑방이다.

이에 고려인마을은 노인복지센터를 이용하는 어르신들에게 점심은 물론 부업업선 등을 제공하며 자녀를 따라 광주에 정착한 노인세대의 외로움을 덜어주고 있다.

이런 노력들이 결실을 맺어

하나의 공동체로 발전하자, 젊은이들에 비해 상대적으로 한국어 구사력이 좋은 어르신들이 고려인마을을 찾는 관광객 마을안내는 물론 주변 청소 등도 참여하고 있어 마을 발전에 큰 도움을 주고 있다.

뿐만 아니라, 자신들의 재능을 발휘하여 매주 한자리에 모여 마을 발전에 기여할 지혜를 나누고, 유통기업 Y마트물류김성진 회장이 후원하는 과일도 배분하는 일에 참여하고 있다.

이들은 후원되는 과일 중 상태가 좋은 것은 주민들에게 직접 배분하고, 나머지는 깨끗이 손질한 후 짬을 만들어 배분하

고 있다.

고려인동포들 대부분 아침 식사로 빵을 선호하기에 짬은 가정에서 꼭 필요한 먹거리 중 하나기 때문이다.

노인복지센터 봉사참여자인 우즈베키스탄 출신 고려인 3세 최아리나(68세)씨는 “잘 만들어진 짬의 인기는 날로 높아가고 있어 늘 한자리에 모여 짬을 만들고 있다”며 “늘 관심을 갖고 과일을 후원해 주시는 유통기업 Y마트물류 김성진 회장에게 감사를 드린다”고 말했다.

고려방송: 엠엘리사(고려인마을)제공



(노인복지센터배분할짬만들기/사진=고려인마을제공)

고려인동포 증가로 한국어 교육 확대



(고려인마을 사진제공)

지난해 러시아-우크라이나 간 전쟁이후 광주에 안착한 고려인동포들이 크게 늘어남에 따라 고려인마을은 한국어 구사력이 전무한 동포와 그 자녀를 대상으로 한국어 교육을 확대하고 있다.

20일 고려인마을에 따르면, 지난해에 이어 지속되고 있는 한국어 교육은 성인과 청소년, 어린이, 그리고 법무부 사회통합반 등 12개반이다. 특히 청소년반과 어린이반은 매일 오후 방과 후 교실로 4개 반이 운영되고 있으며, 성인반은 주말을 이용해 4개 반이 운영되고 있다.

또한 고려인마을은 생계로 인해 집합교육에 참여하기 어려운 동포를 대상으로 법무부 사회통합 온라인 비대면 프로

그램 개설은 물론 대면반 등 0 단계에서 4단계를 병행해 운영하며 광주정착 고려인동포들의 안정된 조기정착을 지원하고 있다. 뿐만 아니라, 마을 산하 지상파 라디오 고려방송(FM93.5MHz)은 고려인동포 강사가 진행하는 한국어프로그램을 편성해 매일 3시간 방송하고 있다.

한편, 지난 3월 인근 초·중·고 개학과 더불어 학업을 시작한 동포 자녀들 대부분이 한국어 구사력 미비로 학업에 큰 어려움을 겪고 있다.

마을 인근 초등학교 5개교 중 일부 초등학교는 일시에 너무 많은 동포 자녀들이 입학함으로써 수용능력의 한계를 호소하고 있다. 게다가 러시아의

전쟁동원령 여파로 러시아 출신 고려인동포들의 국내 귀환이 꾸준히 늘어나고 있어 그 자녀들 수 역시 크게 증가하고 있다.

이에 따라 고려인마을은 자원봉사자 뿐만 아니라 전문강사를 활용해 광주이주 고려인동포들의 조기 정착에 필수적인 한국어 교육을 강화해 나간다는 방침이다.

신조아 고려인마을 대표는 “최근들어 이런 저런 이유로 광주이주 고려인동포들이 크게 늘어나고 있어 마을지도자들과 대책 마련에 고심하고 있다”며 “광주 정착을 원하는 동포들이 살아가는데 필수적인 한국어 교육을 안정적으로 실시해 학교는 물론 일터에서 어려움을 겪지 않도록 최선을 다해 도와가겠다”고 말했다.

박빅토리아(고려인마을)기자

고려인동포“노력영웅김만삼” 특별전



(월곡고려인문화관)

광주고려인마을 내 월곡고려인문화관(관장 김병학)은 봄을 맞아 2023년 신춘기획 ‘노력영웅김만삼특별전’을 개최한다

오는 4월 1일부터 시작하는 전시회는 벼농사꾼들의 아버지, 사회주의 노력영웅 ‘김만삼’의 사진자료와 관련 서적, 그의 업적, 그리고 고려인들의 초기 정착과정과 집단농장(콜호즈)에서의 농업활동 등 다양한 생활상을 담고 있는 사진 등으로 내년 2월 말까지 열린다.

김만삼(1882-1964)은 중앙아시아에서 벼농사 시대를 활짝 연 과학영농의 선구자다. 그는 참혹하고도 어두운 독소전쟁(1941-1945)시기에 억척스럽게 벼 재배에 몰두해 단위당 세계 최고의 벼 수확량을 올렸다.

이 업적은 적성민족으로 낙인찍혀 법적, 제도적으로 차별

받던 고려인들에게 큰 자긍심을 심어주었을 뿐만 아니라 독립과의 전쟁으로 단 한 톨의 식량도 절박하게 필요했던 소련 정부에게 큰 경이로움을 주었다.

이후 김만삼은 소련 전역에서 ‘벼농사꾼의 아버지’라는 존칭으로 불렸고, 그가 농사를 짓던 철리 구역은 고려인들에게 ‘벼 재배의 수도’로 일컬어졌다. 이를 통해 김만삼은 1937년 강제이주 후 절망에 빠져있던 고려인들에게 가장 먼저 떠오른 희망의 아이콘이었다.

또한 중앙아시아 지역의 농업발전에 이바지한 고려인의 영향은 절대적이었다. 이를 단적으로 증명할 수 있는 것은 구소련 시절 집단농장 노력영웅 2만6천여명 중 209명이 고려인이라는 사실이다.

흐루시초프가 미국을 방문해 옥수수 농장을 보고 온 뒤

시작한 시베리아 개발 프로젝트 주요 주인공 역시 다른 아닌 바로 고려인들이었다.

특히 2회에 걸쳐 노력영웅 칭호를 받은 김병화 선생 역시 김만삼과 더불어 기억해야 할 고려인선조 중 하나다. 그가 일했던 북극성콜호즈는 ‘김병화콜호즈’로 이름을 바꿀 정도로 유명했다.

뿐만 아니라 농업 외에도 농업분야에서 유일하게 한 분이 영웅칭호를 받았다. 다른 아닌 사할린에서 어업에 종사했던 ‘알렉산드라한’이다.

이에 광주고려인마을은 노력영웅 김만삼을 시작으로 잊혀진 고려인선조들의 위대한 업적을 발굴해 전시함으로써 국내 거주 고려인 후손들에게 한민족의 자랑스런 후손이라는 자긍심을 심어주는데 더욱 더 노력해 나갈 계획이다.

엠엘리사(고려인마을)기자

편집비 후원 : 정일현

МАТРОНА НА КАЛУЖСКОЙ

В храме Матроны Московской первый раз встретили Рождество Христово. Богослужения совершил священник Александр Сон, в храме молились члены славяно-корейского православного общества и прихожане храма. Песнопения исполнил хор под управлением Елизаветы Нам. В праздник Крещения Господня в храме впервые был совершен чин великого освящения воды.

Первое богослужение в храме было совершено 2 мая прошлого года, к этому времени был установлен временный иконостас, изготовлены престол и жертвенник, пошиты облачения для совершения богослужений.

В настоящее время основные строительные работы завершены, выполняются работы по отделке и благоустройству храма. За прошедшее время был выполнен ряд работ. В июне на храм был установлен купол с крестом. Благодарим за помощь по созданию креста и купола Фонд Архангела Михаила.

Также за истекшее время были доделаны потолок наоса храма, перекрытия притворной части, застелен постоянный пол в храме. Изготовлено под заказ паникадило (люстра для освящения храма).

В настоящее время ведется сбор средств на изготовление постоянного иконостаса, написаны местный ряд и праздничный ряд



иконостаса, готовятся врата и центральная сень.

Славяно-корейское православное общество объединяет православных корейцев России. Община создана в

Москве при Заиконоспасском ставропигиальном мужском монастыре в 2001 году по благословению наместника монастыря архимандрита Петра (Афанасьева). Общество ставит своей целью просвещение светом Христовой веры русскоязычных корейцев, их воцерковление и духовное возрастание в лоне Русской Православной Церкви. В основе деятельности Общества лежит литургическая, миссионерская и образовательная жизнь православной общины, а также духовное обновление ее членов в благодатной таинственной жизни Храма.

Руководитель общества священник Александр Сон, клирик Заико-

носпасского ставропигиального мужского монастыря.

Георгий СОН,
Москва

ЧТО ПОСМОТРЕТЬ

29 марта, в 19 часов, в кинотеатре «Москино Космос» совместно с Корейским культурным центром в рамках регулярного заседания Корейского киноклуба будет показан фестивальный хит корейского кино последних лет, детектив «Решение уйти», получивший приз Каннского кинофестиваля.

Показ пройдет на языке оригинала с русскими субтитрами.

Режиссер Пак Чхан-ук. 2022 / 138 МИН. / ЮЖНАЯ КОРЕЯ / 16+

Детектив расследует смерть мужчины, упавшего со скалы. Вдова покойного сотрудничает со следствием, но чем дальше продвигается дело, тем больше детектив её подозревает и тем сильнее влюбляется.



АДРЕСА

КОНСУЛЬТАЦИОННЫХ ПУНКТОВ:

Посольство Республики Корея в РФ и Фонд поддержки зарубежных корейцев РК оказывают юридическую помощь на безвозмездной основе этническим корейцам, находящимся в РФ по вопросам приобретения российского гражданства.

■ г. Волгоград, адвокат **Аксенова Юлия Владимировна**, тел. +7 9047706728, 89047706728@mail.ru

■ г. Оренбург, адвокат **Гладких Алексей Григорьевич**, тел. +7 9228363273, pokrow2004@mail.ru

■ г. Ростов-на-Дону, юрист **Дубинина Светлана Георгиевна**, тел. +7 9382948854, svedubinina@yandex.ru

■ г. Самара, адвокат **Сабина Татьяна Павловна**, тел. +7 9053025750, sabinina10@mail.ru



БЕЛЫЙ ЖУРАВЛЬ
корейский ресторан



백학
한식 레스토랑

1995년부터 영업합니다
한국의 맛을 즐기세요

배달: +7 499 245 96 21; +7 495 775 06 56

Адрес: Москва, Фрунзенская наб., 14/1

[http:// www.beliy-juravl.ru](http://www.beliy-juravl.ru)



НА ВАШУ КНИЖНУЮ ПОЛКУ

Дмитрий Шин.

«Советские корейцы – Герои Социалистического Труда», Москва, 2021 г.

Согласно статистике, в 1948-м звание Героя Социалистического Труда было присвоено 22 советским корейцам, в 1949 г. – 36, в 1950 г. – 38, в 1951 г. – 82, в 1953 г. – 11, в 1954 г. – 2, в 1957 г. – 8, в 1960 г. – 1, в 1962 г. – 1, в 1966 г. – 2, в 1973 г. – 3, в 1976 г. – 1. С 1948 по 1976 гг. высшей трудовой награды СССР были удостоены 206 советских корейцев.

По вопросам приобретения книги обращаться по адресу: dmitryshin@mail.ru



KOREAN BEDDING
магазин корейского постельного белья

- ✓ Сотрудничество напрямую с корейскими фабриками
- ✓ Материалы растительного происхождения
- ✓ Широкий ассортимент
- ✓ Все изделия протестированы и подходят людям, склонным к аллергии
- ✓ От 30.000 руб. БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА по Москве

По всем вопросам и для заказа пишите What's up, либо звоните по номеру:

8 (985) 180-95-96

Москва, ул. Гарибальди 23,
ТЦ «Панорама» 2 этаж, 2П-9



KOREANBEDDING.RU

WHAT'SAPP

YOUTUBE

KOREAN_BEDDING

**ФАБРИКА
СВЕЖЕСТИ**

Factory of Freshness
Фабрика Свежести
чимпени.рф
фабрика-свежести.рф

Изделия из риса
Более 8 наименований

Мучные изделия
Кимчи-манду
Пельмени (по-корейски)
Пельмени, манты, самсы, плои,
лапша, кулечи
Пирожки домашние, аблоско в тесте

Салаты
Чамче, фунчоза, саларка, палоретник,
огурцы, чернухи, дайкон, грибы,
морская капуста, хе (рыбное, мясное)

Холодные закуски
Самби, дзыл, кочудзай, соевый соус
Ким-пай (роллы)

Готовые продукты
Тфу, нуга, коннамуль
Рис, азиатский, китайский,
чипсы

Южнокорейские продукты
«Шин рамён», морская капуста,
рыбные консервы, кукуруза, чай, супы,
приправы и др.

Чимпени Чак-чак Кимчхи

Сундэ Сиротог Кадюри

Чартоги (в т. ч. резаный) Пигодя (дрожж., крахм., рис.) Панчан

ДОСТАВКА ВСЕГДА БЕСПЛАТНАЯ!

Тел.: +79637125244; +79852012811